



**Bedienungsanleitung
HBS-480-2T (CE) / Art. 120873**

**Mode d'emploi
HBS-480-2T (CE) / Art. 120873**



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.
Veuillez lire les instructions de ce manuel avant de l'utiliser..

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Sicherheitsvorschriften	S. 4-5
Spezifizierung	S. 6
Identifikation	S. 7-8
Betriebsanleitung	S. 9-13
Teileliste	S. 14-26
Elektroschema	S. 27

CE-Konformitätserklärung
Déclaration de Conformité CE

Produkt / Produit:

Holzbandsäge
Scie à ruban à bois

HBS-430-2M

Marke / Marque:

PROTON

Hersteller / Fabricant:

Widmer AG/SA, Frauenfelderstrasse 33, 8555 Müllheim
Schweiz / Suisse

Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt der folgenden Richtlinie entspricht
Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux directives suivantes

2006/42/EC
Maschinenrichtlinie
Directive Machines

2014/30/EU
elektromagnetische Verträglichkeit
compa bilité électromagné que

und entsprechend folgender zusätzlicher Normen entwickelt wurde
et été développé dans le respect des normes complémentaires suivantes

EN ISO 12100:2010
EN 13898:2003 + A1:2009
EN 60204-1:2006 / AC2010
EN 61000-6-2:2005
EN61000-6-4:2007/A1:2011

Dokumentations-Verantwortung / Responsabilité de Documentation:

Bettina Gemperle
Leiter Produkt-Mgmt. / Resp. Gestion des Produits
Widmer AG / SA



09.01.2020, Daniel Hausammann, Geschäftsleitung / Direction
Widmer AG/SA, Frauenfelderstrasse 33, 8555 Müllheim
Schweiz / Suisse

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Hinweis: Die Nicht-Beachtung dieser Anweisungen kann schwere Verletzungen zur Folge haben.

Wie bei allen Maschinen sind auch bei dieser Maschine beim Betrieb und der Handhabung maschinentypische Gefahren gegeben. Die aufmerksame Bedienung und der richtige Umgang mit der Maschine verringern wesentlich mögliche Unfallgefahren. Werden die normalen Vorsichtsmassnahmen missachtet, sind Unfallgefahren für den Bedienenden unausweichlich.

Die Maschine wurde nur für die gegebenen Verwendungsarten angelegt. Wir legen Ihnen dringend nahe, die Maschine weder abgeändert noch in einer Art und Weise zu betreiben, für die sie nicht ausgelegt wurde.

Sollten nach dem konsultieren der Bedienungsanleitung noch Unklarheiten bestehen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.



Immer Schutzbrille tragen!



Immer Sicherheitshandschuhe tragen!

ALLGEMEINE REGELN ZUM SICHEREN UMGANG MIT MASCHINEN

1. Zur eigenen Sicherheit immer erst die Bedienungsanleitung lesen, bevor die Maschine in Betrieb gesetzt wird. Die Maschine, deren Bedienung und Betriebsgrenzen kennenlernen, sowie deren spezifische Gefahren erkennen.
2. Schutzabdeckungen in betriebsfähigem Zustand halten und nicht abbauen.
3. Elektrisch betriebene Maschinen mit einem Netzanschlusstecker mit Schutzkontakt immer an eine Steckdose mit Schutzkontakt (Erdung) anschliessen. Werden Zwischenstecker ohne Schutzkontakt verwendet, muss der Schutzkontaktanschluss zur Maschine unbedingt hergestellt werden. Die Maschine niemals ohne Schutzkontaktanschluss (Erdung) betreiben.
4. Lose Spannhebel oder Schlüssel immer von der Maschine entfernen. Ein Verhalten entwickeln, dass immer vor dem Einschalten der Maschine geprüft wird, ob alle losen Bedienelemente entfernt wurden.
5. Arbeitsbereich hindernisfrei halten. Verstellte Arbeitsbereiche und Arbeitsflächen fördern Unfälle gerade zu heraus.
6. Maschine nicht in gefährvoller Umgebung betreiben. Angetriebene Maschine nicht in feuchten oder nassen Räumen betreiben oder diese dem Regen aussetzen. Arbeitsfläche und Arbeitsbereich immer gut beleuchten.
7. Kinder und Besucher von der Maschine fernhalten. Kinder und Besucher immer in sicherem Abstand zum Arbeitsbereich halten.
8. Die Werkstatt oder den Arbeitsraum vor unbefugtem Betreten absichern. Kindersicherungen in Form von verschliessbaren Riegeln, abschliessbaren Hauptschaltern etc. anbringen.
9. Maschine nicht überlasten. Die Arbeitsleistung der Maschine wird besser und der Betrieb sicherer, wenn diese in den Leistungsbereichen betrieben wird, für welche sie ausgelegt ist.
10. Anbaugeräte nicht für Arbeiten einsetzen, für welche sie nicht ausgelegt sind.
11. Richtige Arbeitskleidung tragen; lose Kleidung, Handschuhe, Halstücher, Ringe, Hals- oder Handketten oder anderen Schmuck vermeiden. Diese könnten sich in bewegenden Maschinenteilen verfangen. Schuhe mit rutschfesten Sohlen tragen. Eine Kopfbedeckung tragen, die lange Haare vollständig abdeckt.
12. Immer eine Schutzbrille tragen. Hier gemäss den Unfallverhütungsvorschriften verfahren. Ebenso eine Staubmaske bei Arbeiten mit Staubanfall tragen.
13. Auf Standsicherheit achten. Fussstellung und körperliche Balance immer so halten, dass ein sicherer Stand gewährleistet ist.
14. Maschine immer in einwandfreiem Zustand halten. Die Betriebsanweisung für die Reinigung, das Schmieren und den Wechsel von Anbaugeräten beachten.
15. Maschine immer vom Netz trennen, bevor Wartungsarbeiten oder der Wechsel von Maschinenteilen, wie Sägeband etc. erfolgen.
16. Nur das empfohlene Zubehör verwenden. Dazu die Anweisungen in der Bedienungsanleitung beachten. Die Verwendung von ungeeignetem Zubehör birgt Unfallgefahren in sich.
17. Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Inbetriebsetzen. Immer vor dem Herstellen des Netzanschlusses prüfen, ob der Betriebsschalter in der Stellung „0“ (Aus) steht.
18. Schadhafte Maschinenteile prüfen. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder andere Teile sollten vor dem weiteren Betrieb einwandfrei repariert oder ausgetauscht werden.
19. Maschine nie während des Betriebs verlassen. Immer die Netzversorgung abschalten. Maschine erst verlassen, wenn diese vollständig zum Stillstand gekommen ist.
20. Alkohol, Medikamente, Drogen: Maschine nie unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen bedienen.
21. Sicher stellen, dass die Maschine von der Netzversorgung getrennt ist, bevor Arbeiten an der elektrischen Anlage, am Antriebsmotor etc. erfolgen.

SPEZIFIZIERUNG

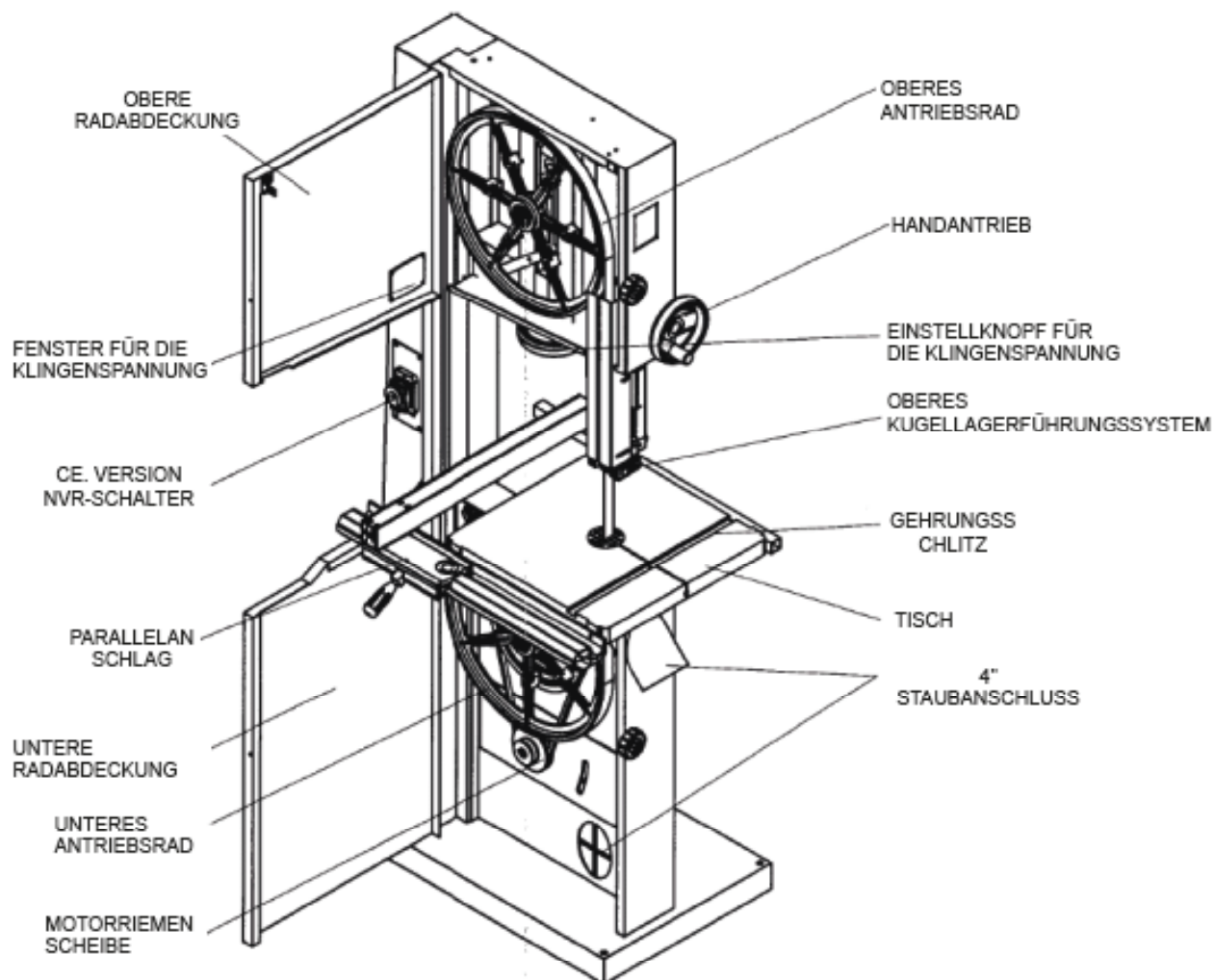
Pferdestärken	2HP
Schnitthöhe	12"(300mm)
Max. Schnittbreite	18-1/4"(462mm)
Max. Schnittleistung (mit Parallelanschlag)	16-5/8"(422mm)
Sägeblatt (L)	143"/3632mm
Sägeblatt (W)	1/8" bis 1" (Standard 3/4")
Sägeblattgeschwindigkeit	(1.500/3.200SFPM)
Tischgröße	19"x19"(480x480mm)
Kippen des Tisches	Links-10° /Rechts-45°
Radgröße	19"(480mm)
Tischhöhe vom Boden	37,5"(950mm)
Durchmesser der Staubschütte	φ4"x2
N.W./G.W.	145/174 KGS
Erscheinungsbild	36"x30"x78"
Packungsgröße (L x B x H)	34"x20"x85"

IDENTIFIKATION

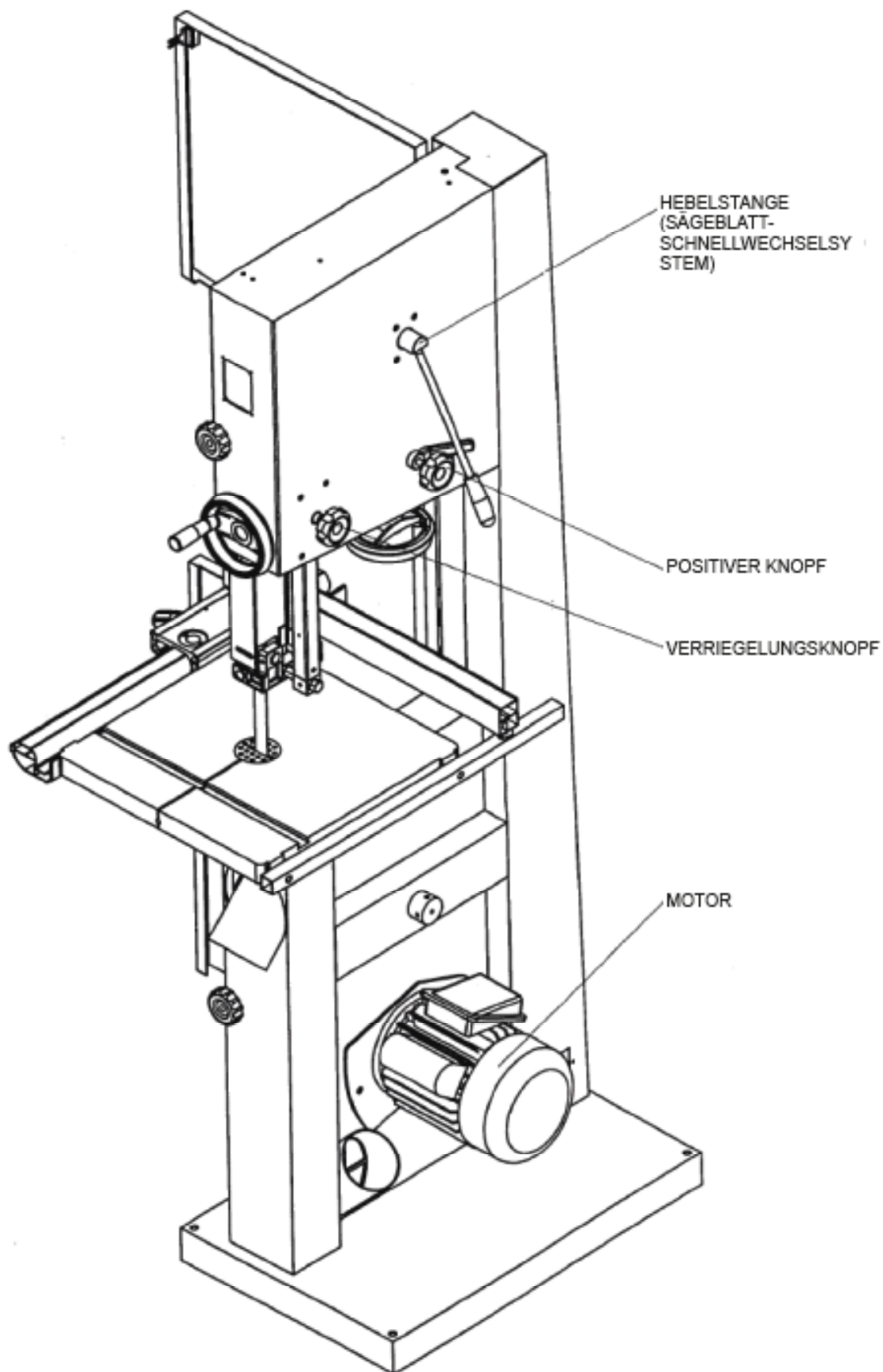
In diesem Dokument beziehen wir uns auf verschiedene Systeme und Komponenten der Säge. Die beiden Abbildungen auf diesen Seiten geben Ihnen einen allgemeinen Überblick über die Lage und Position der verschiedenen Komponenten.

Dort, wo detaillierte Abbildungen für verschiedene Teilsysteme hilfreich sind, finden Sie diese Abbildungen bei den spezifischen Anwendungen für jedes Teilsystem und seine Komponenten.

VORDERSEITE DER BANDSÄGE



RÜCKSEITE DER BANDSÄGE



BETRIEBSANLEITUNG

HEBEN UND AUFSTELLEN

1. Stecken Sie den Hebehaken durch die Ösenschraube. (siehe Abbildung 1)
2. Verwenden Sie einen 2.000 KGS schweren Abschleppwagen, um die Maschine an einem geeigneten Ort aufzuhängen.
3. Um die Sicherheit und ausreichende Standsfestigkeit der Maschine zu gewährleisten, müssen Sie die Maschine mit einer M10-Schraube am Boden befestigen.

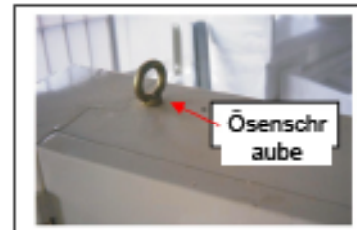


Abbildung 1

ZUSAMMENBAU

1. Befestigen Sie das Handrad (siehe Abbildung 2) an der Maschine.

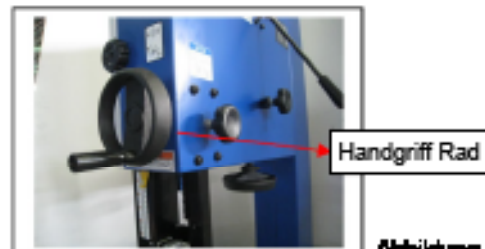


Abbildung 2

2. Schieben Sie den Tischeschlitz zum Sägeblatt und bewegen Sie ihn langsam in die Mitte des Tisches. Stellen Sie den Tisch so ein, dass sich das Sägeblatt in der Mitte der Tischeinlage befindet.
3. Tischeinsatz einbauen. Anschließend die Tischspaltschraube montieren, mit (1) M8-Mutter und (2) M8-Unterlegscheibe sichern und die Spaltschraube festziehen. (siehe Abbildung 3)

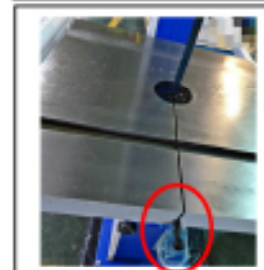


Abbildung 3

4. Achten Sie darauf, dass der Tisch in der Mitte steht. Befestigen Sie dann den Tisch am Zapfen. Zur Befestigung verwenden Sie bitte (1) eine M8-Unterlegscheibe, (2) eine M8-Federscheibe und (3) eine M8x25-Sechskantschraube. (siehe Abbildung 4)



Abbildung 4

EINSTELLUNG DES 90-GRAD-TISCHANSCHLAGS

1. Netzkabel ausstecken. Lösen Sie die Feststellknöpfe (siehe Abbildung 5) und kippen Sie den Tisch nach links, bis er an der Tischanschlagschraube M8 anliegt. (A, Abb. 6)



Abbildung 5

2. Verwenden Sie einen Schutz, der auf den Tisch und gegen die Klinge gelegt wird (Abb. 7), um zu sehen, ob der Tisch im 90-Grad-Winkel zum Tisch steht. Wenn der Winkel nicht 90 Grad beträgt, können Sie den Mikro-Einstellknopf verwenden. Bitte verriegeln Sie den Verschlussknopf.



Abbildung 6



Abbildung 7

MONTAGE DES PARALLELANSCHLAGS

1. Befestigen Sie die feste Unterlage mit zwei Sechskantschrauben M8x20 und zwei Federringen M8 am Gusseisenfisch. (Abbl. 8)
2. Befestigen Sie das Vierkantrohr mit zwei Innensechskantschrauben M8x18 auf dem Tisch.
3. Einstellen des Anschlags am Anschlagkörper. Setzen Sie die Anschlagmrichtung auf die feste Unterlage und schieben Sie den Anschlag auf seinen Führungen, bis er den erforderlichen Abstand zur Klinge hat.
4. Überprüfen Sie die Stata und stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen der Kante des Gehrungsschlitzes und der Vorder- und Rückseite des Parallelschlittes stimmt. Stellen Sie beide Abstände so ein, dass sie gleich sind.
5. Verriegeln Sie den Anschlag, indem Sie auf den Verriegelungsgriff drücken.

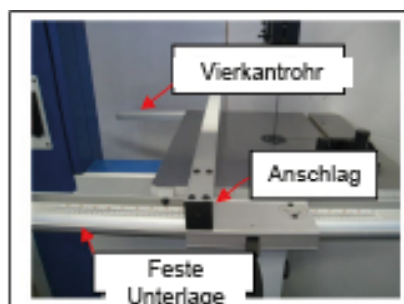


Abbildung 8

KLINGENWECHSEL

1. Netzlabel ausdecken.
2. Entfernen Sie den Tischeinsatz und den Tischstift.
3. Obere und untere Radabdeckung öffnen.
4. Lösen Sie das obere und untere Klingenführungssystem und das Lager.
5. Lösen Sie den Hebel des Sägeblatt-Schnellwechselsystems auf der Rückseite der Bandsäge. (siehe Abbildung 9)
6. Entfernen Sie die Klinge und führen Sie die neue Klinge durch den Tischschlitz. Setzen Sie die Klinge in das obere und untere Kugellagerführungssystem ein.
7. Ersetzen Sie die Klinge in der MITTE des oberen und unteren Rades. Wenn die Klinge nicht in der richtigen Position ist, müssen Sie den Feststellgriff lockern und den Drehknopf für die Nachführung einstellen. (siehe Abbildung 9)
8. Den Tischeinsatz und den Tischstift austauschen.
9. Stellen Sie die Klingenspannung und den Klingennachlauf ein, wenn die Klingebreite unterschiedlich ist.



Abbildung 9

EINSTELLEN DER SPANNUNG DER KLINGE

Die Klingenspannung wird durch einen federbelasteten Spannmechanismus am oberen Rad eingestellt. Überprüfen Sie vor dem Schneiden das Niveau der Spanvorrichtung. Die Spannung für verschiedene Klingentypen ist auf dem Fenster der oberen Radabdeckung angegeben.

Drehen Sie das Handrad für die Klingenspannung (siehe Abbildung 10) und beachten Sie die Anweisungen für die Sägeblattspannung (siehe Abbildung 11), die auf dem Fenster der oberen Radabdeckung angegeben sind.



Abbildung 10

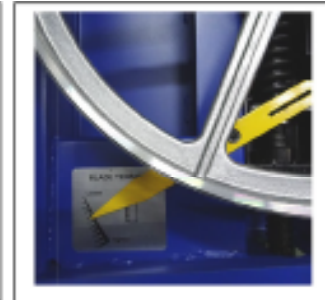


Abbildung 11

EINSTELLUNG DER OBEREN KLINGEFÜHRUNG

1. Stellen Sie das Lager der oberen und unteren Klingenföhrung auf ca. 0,5 mm der Klinge ein. Stellen Sie sicher, dass das Lager und die Rückseite der Klinge ca. 0,5 mm ist. (siehe Abbildung 12 und Abbildung 13)
2. Das Lager darf nicht zu nahe eingestellt werden. Durch die Reibung entsteht Wärme, die sich negativ auf die Lager und das Sägeblatt auswirken kann.

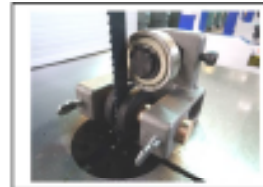


Abbildung 12



Abbildung 13

STAUBSAUGUNG

Es wird empfohlen, die Bandsäge an eine Staubsaugung anzuschließen. Es gibt zwei 4"-Staubanschlüsse (siehe Abbildung 14), die mit 4"-Stahldarmen befestigt werden.



Abbildung 14

EINSTELLUNG DER SCHNITTHÖHE

Die obere Klingenföhrung sollte immer so dicht wie möglich am Werkstück anliegen. Lösen Sie zum Einstellen das Handrad (siehe Abbildung 15) an der Seite des Gehäuses und stellen Sie die Klingenföhrung auf die gewünschte Höhe ein. Nach der Einstellung dann festziehen.



Abbildung 15

EINSTELLUNG DER GEHRUNGSLEHRE

1. Setzen Sie die Gehrungslehre in die Tischnut ein.
2. Lösen Sie die Klemmschraube an der Gehrungslehre.
3. Stellen Sie den gewünschten Schnittwinkel an der Gehrungslehre ein.
4. Ziehen Sie die Klemmschraube fest. (siehe Abbildung 16)

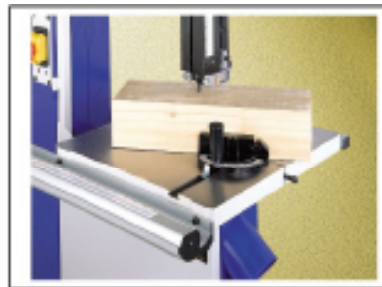


Abbildung 16

SICHERHEITSVORRICHTUNG

1. Grenzscharf (siehe Abbildung 17) im Inneren des Maschinengehäuses zur Unterbrechung der Stromzufuhr beim Öffnen der Klappe während des Betriebs.
2. Türverriegelung hinzugefügt (siehe Abbildung 18), um die oberen und unteren Türen miteinander zu verbinden. Zur Verhinderung eines unvorhergesehenen Öffnens der Tür während des Betriebs.



Abbildung 17



Abbildung 18

HINWEIS

Führen Sie nach dem Zusammenbau einen Testlauf durch, um sicherzustellen, dass die Maschine ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist und die Sicherheitskomponenten korrekt funktionieren.

Wenn Sie während des Testlaufs ein ungewöhnliches Problem feststellen, halten Sie die Maschine bitte sofort an. Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und beheben Sie das Problem, bevor Sie die Maschine wieder in Betrieb nehmen.

SCHRITTE FÜR DIE PARALLELVORSTELLUNG DES TISCHES

1. Führen Sie den Stift in die Nut des Tisches ein. (siehe Abbildung 1)

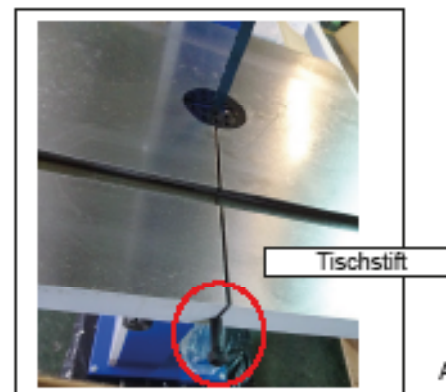


Abbildung 1

2. Benutzen Sie ein auf den Tisch gelegtes Messlineal. Stellen Sie die Position des Tischstifts ein (die Tiefe des Stifts einstellen) und richten Sie den Tisch mit Hilfe der Fälllehre parallel aus. Die Toleranz für die Tischparallele liegt innerhalb von 0,4 mm.
3. Beim Einstellen des Tisches kann die Tischkante etwa 0,4 mm höher sein als die mittlere Position. Die Kante kann nicht tiefer als der mittlere Teil des Tisches sein. (siehe Abbildung 2 & 3)

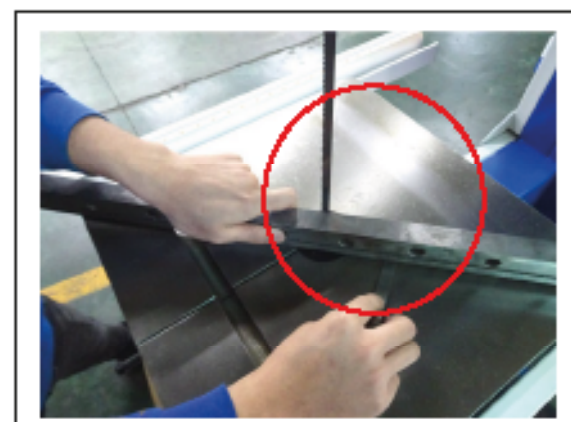


Abbildung 2

HINWEIS: Wenn Sie den Tischstift tiefer einsetzen, ist der mittlere Teil des Tisches niedriger.

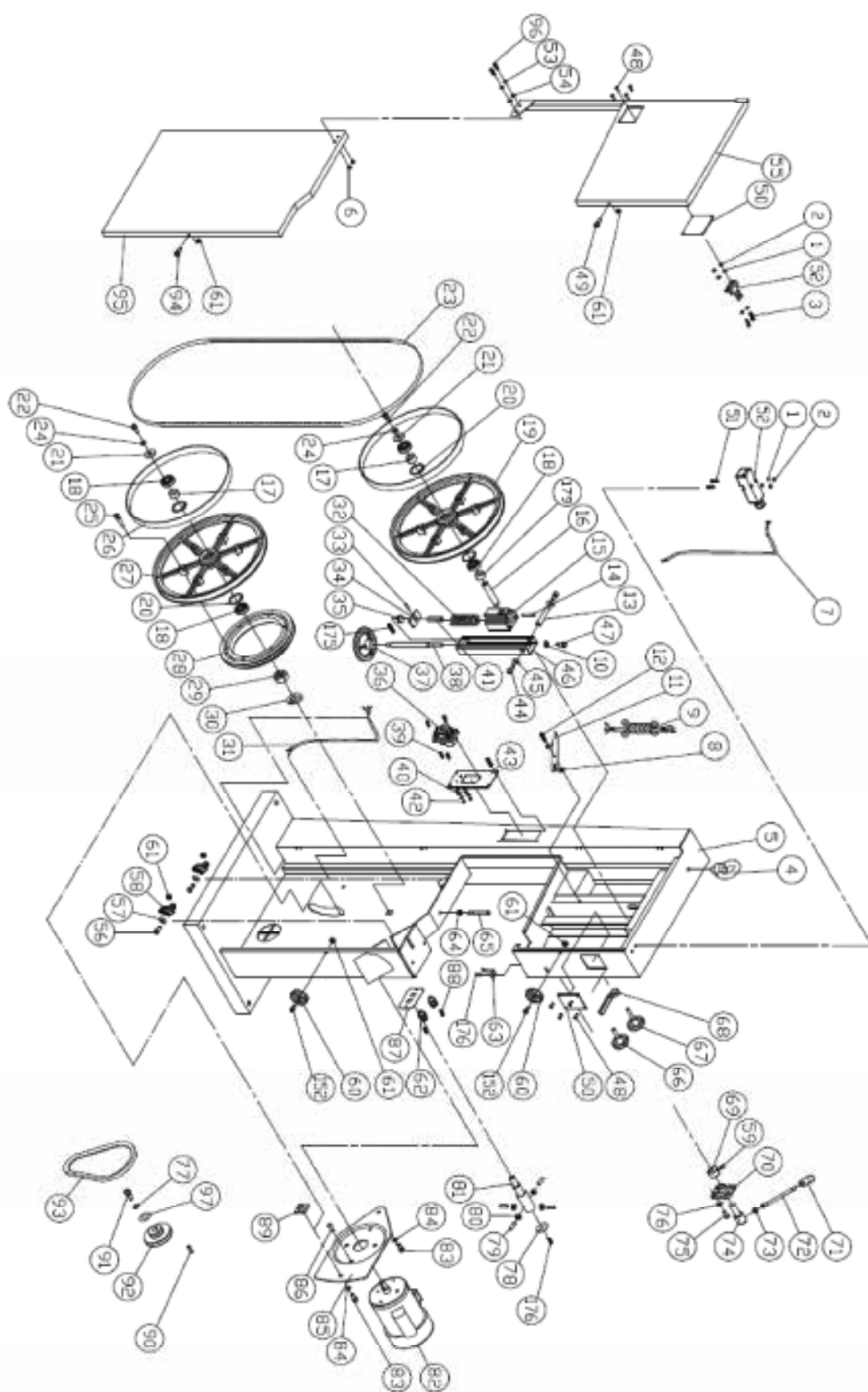
4. Befolgen Sie die obigen Schritte, um die parallele Einstellung des Tisches abzuschließen.

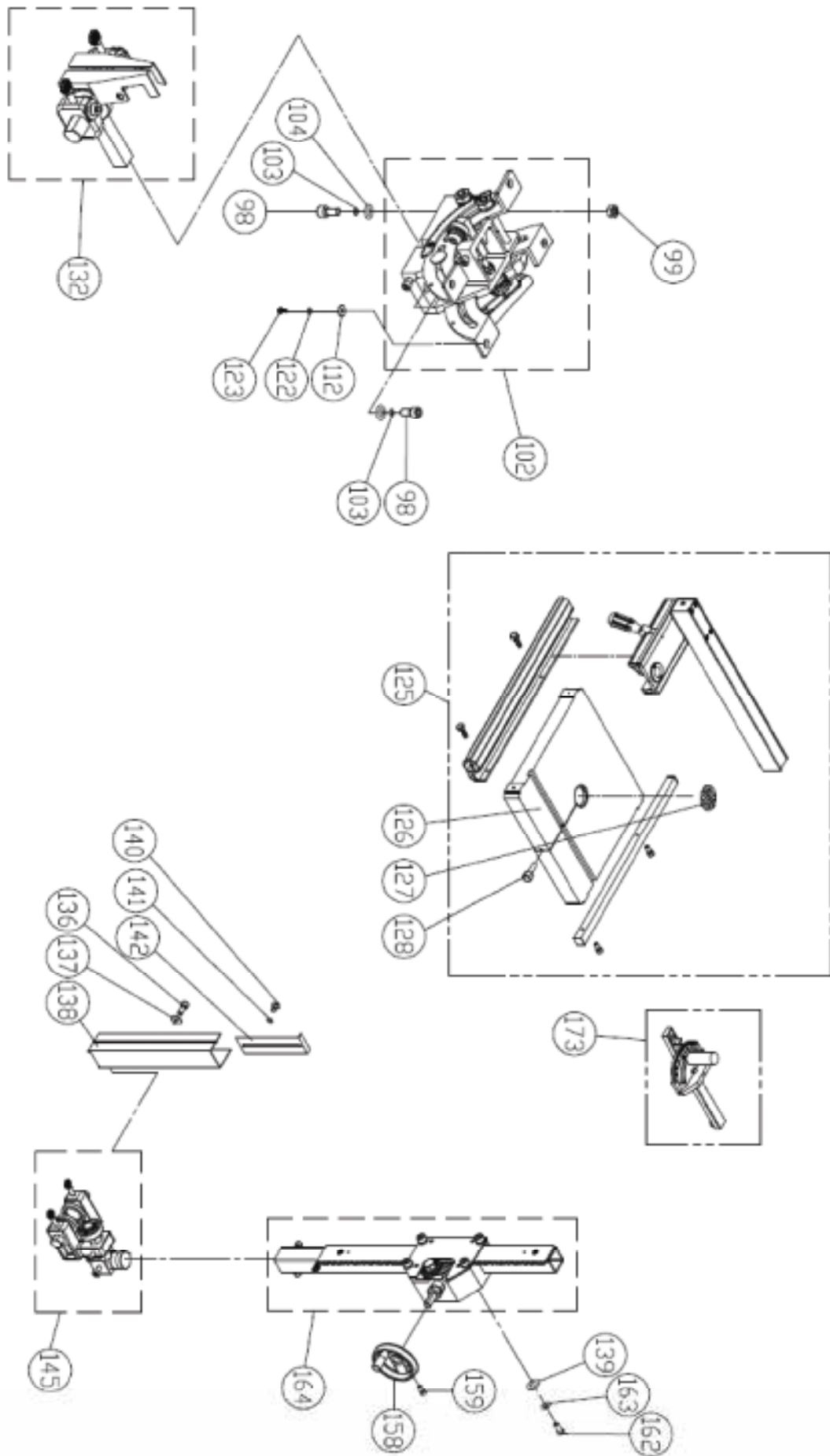


Abbildung 3

Problemlösungen:

Wenn der Tischstift feststeckt, weil Sie ihn zu tief eindrücken, verwenden Sie eine Rundstange $\varnothing 5\text{mm}-\varnothing 8\text{mm}$ und einen weichen Hammer, um den Tischstift aus dem Inneren des Tisches herauszuschlagen, achten Sie auf Ihre Finger. Achten Sie bitte auf Ihre Finger!



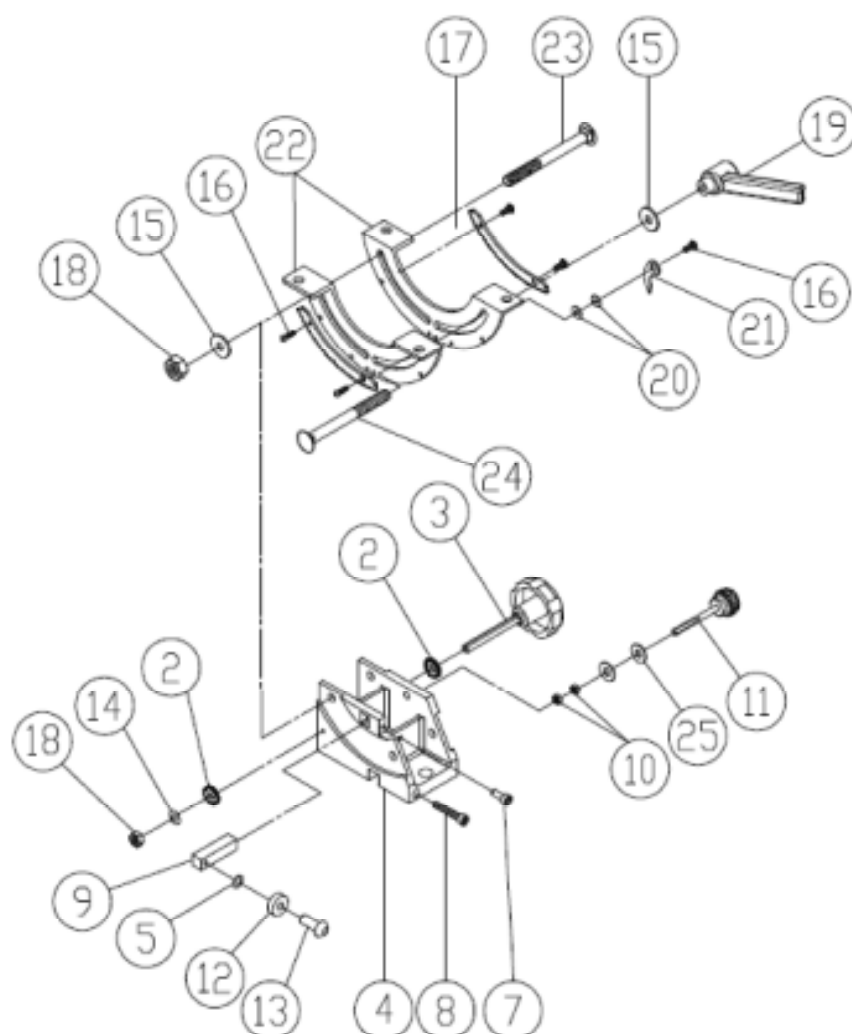


SCHLÜSSEL NR.	TEIL-NR.	BESCHREIBUNG	GRÖSSE	ANZ.
1	WFO40808	U-SCHEIBE	M4x8	8
2	NH40700	MUTTER	M4	4
3	SP040200	FLACHKOPFSCHRAUBE	M4x8	2
4	985101	RING	M10	1
5	135182	MASCHINENKÖRPER		1
6	NL050300	NYLONMUTTER	M5	2
7	IC135042	SCHALTERKABEL		1
8	WFO81310	U-SCHEIBE	M8x13	2
9	IC135001	NETZKABEL		1
10	NH081000	MUTTER	M8	1
11	135040	ANZEIGER		1
12	135073	SCHRITTSCHRAUBE		1
13	135012	OBERE WELLE		1
14	PS053500	FEDERSTIFT	φ5x35	1
15	135017	OBERES RADWELLENSCHARNIER		1
16	135088	OBERE RADWELLE		1
17	135039	HÜLSE		2
18	BB620403	KUGELLAGER	6204LLU	4
19	135002	OBERES RAD	φ19"	1
20	RR470000	SICHERUNGSRING	R47	4
21	WFO83030	U-SCHEIBE	M8x30	2
22	SR080400	SECHSKANTSCHRAUBE	M8x18	2
23	135010	SÄGEBLATT	OPTI 143°/3832,2x4,2x34"x1,5mm	1
24	WS080000	FEDERSCHEIBE	M8	2
25	SR080600	SECHSKANTSCHRAUBE	M8x30	8
26	135048	REIFEN		2
27	135003	UNTERES RAD	φ19"	1
28	135007	BEWEGLICHE RIEMENSCHLEIBE		1
29	NH833801	MUTTER	1"-14 UNF	1
30	WS030000	FEDERSCHEIBE	1"	1

SCHLÜSSEL-NR.	TEIL-NR.	BESCHREIBUNG	GRÖSSE	ANZ.
31	IM135001	MOTORKABEL		1
32	135032	FEDER		1
33	PS031000	FEDERSTIFT	φ3X16	1
34	135042	SPERRE POSITIONIEREN		1
35	004301	LAGER	51201	1
36	170245	GE SCHALTER	J03	1
37	135002	HANDGRIF RAD		1
38	135007	EINSTELLSCHRAUBE		1
39	SF050200	FLACHKOPFSCHRAUBE MIT FLANSCH	M5X10	8
40	WED50000	STERNSCHEIBE	M5	4
41	135057	HÜLSE		1
42	MH050800	MUTTER	M5	4
43	135070	SCHALTERPLATTE		1
44	SR000400	SECHSKANTSCHRAUBE	M5x16	2
45	WFO83030	U-SCHEIBE	M5xφ30	2
46	135016	OBERE RADGLEITSCHIENE		1
47	SR001000	SECHSKANTSCHRAUBE	M6x50	1
48	BR000041	NIETE	φ3,2x6	8
49	SR000200	SECHSKANTSCHRAUBE	M6x10	1
50	135004	KLARSICHTHÜLLE		2
51	SF040700	FLACHKOPFSCHRAUBE MIT FLANSCH	M4x35	2
52	135457	TÜRVERRIEGELUNGSSCHALTER	AZD-S11	1
53	WSD50000	FEDERSCHEIBE	M5	2
54	WFO51210	U-SCHEIBE	M5xφ12	2
55	135106	OBERE RADABDECKUNG		1
56	SH000500	SECHSKOPFSCHRAUBE	M6x25	2
57	WFO81310	U-SCHEIBE	M6xφ13	2
58	135051	BÜRSTE		2
59	SR000500	SECHSKANTSCHRAUBE	M6x25	1

SCHLÜSSEL NR.	TEIL-NR.	BESCHREIBUNG	GRÖSSE	AN Z
60	135041	KNOFF		2
61	NL081000	NYLONMUTTER	M8	6
62	708416	ZUGENTLASTUNG	M16	2
63	135011	HÖHENZEIGER		1
64	NH081300	MUTTER	M8	1
65	SH081800	SECHSKOPFSCHRAUBE	M8x80	1
66	135022	KNOFFSCHRAUBE		1
67	135020	KNOFFSCHRAUBE		1
68	135028	HANDGRIFF	M10	1
69	135030	CAM		1
70	135038	SPERRE POSITIONIEREN		1
71	620021	KNOFF		1
72	620020	HEBELSTANGE		1
73	NH121900	MUTTER	M12	1
74	135036	WELLE		1
75	SJ080400	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	M8x20	4
76	WS080000	FEDERSCHEIBE	M8	4
77	WS080000	FEDERSCHEIBE	M8	1
78	135013	ABDECKUNG		1
79	SS080400	FESTSTELLSCHRAUBE	M8x20	4
80	NH081300	MUTTER	M8	4
81	135005	UNTERE RADWELLE		1
82	NH135004	MOTOR	1,5 PS	1
83	SR100500	SECHSKOPFSCHRAUBE	M10x25	2
84	WS100000	FEDERSCHEIBE	M10	2
85	135064	MOTORBRETT		1
86	SJ080400	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	M8x20	4
87	135056	PLATTE		1
88	SF050200	FLACHKOPFSCHRAUBE MIT FLANSCH	M5x10	2

SCHLÜSSEL-NR.	TEIL-NR.	BESCHREIBUNG	GRÖSSE	ANZ.
89	135085	SPERRE POSITIONIEREN		1
90	K5060535	SCHLÜSSEL	5x5x35	1
91	SH080402	SECHSKOPFSCHRAUBE	M6x20(LH)	1
92	135008	MOTORRIEMENSCHLEIBE		1
93	LA420000	V-RIEMEN	A44	1
94	SR080200	SECHSKANTSCHRAUBE	M6x10	1
95	136167	UNTERE RADABDECKUNG		1
96	SJ050400	U-SCHLEIBE	M6x13	2
97	WF083030	U-SCHLEIBE	M8x30	1
98	SR100700	SECHSKANTSCHRAUBE	M10x35	2
99	MH101700	MUTTER	M10	1
102	AB135021	SCHWENKZAPFENHALTERUNG (MONT.)		1
103	WS100000	FEDERSCHLEIBE	M10	2
104	WF102325	U-SCHLEIBE	M10xφ23	2
112	WF081820	U-SCHLEIBE	M8xφ18	4
122	WS080000	FEDERSCHLEIBE	M8	4
123	SH080400	SECHSKOPFSCHRAUBE	M6x16	4
125	AB108003	10"-ANSCHLAGGARNITUR		1
126	136004	TISCH	10"x10"	1
127	135010	TISCHEINSATZ		1
128	100038	TISCHSTIFT		1
132	AB135059	GLEITSTÜTZE FÜR UNTERE KLINGE (MONT.)		1
136	SR080200	SECHSKANTSCHRAUBE	M6x10	2
137	WF051210	U-SCHLEIBE	M5xφ12	2
138	135034	SCHUTZHÜLLE (MONT.)		1
139	WF081818	U-SCHLEIBE	M8xφ18	4
140	135073	SCHRITT SCHRAUBE		1
141	135054	FASER-SCHLEIBE	φ13x6x1,2	1
142	135037	GLEITPLATTE		1

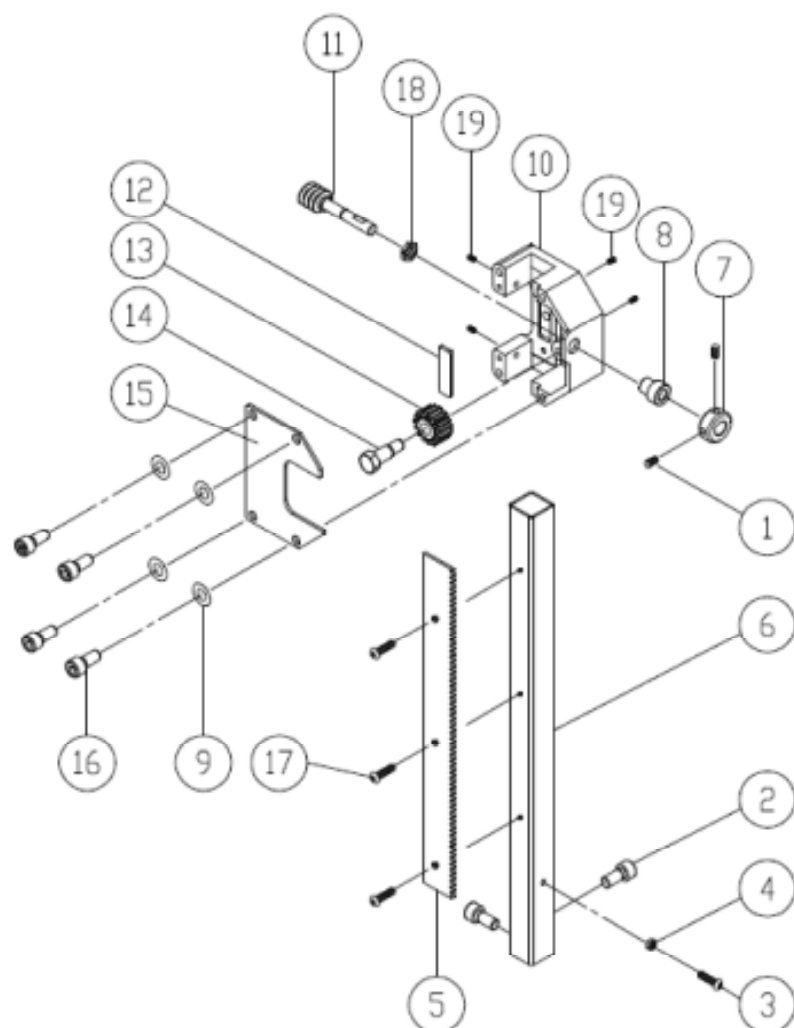


MODELL NR.: 19-Zoll-Bandsäge

TEIL-NR.: AB135021

SCHWENKZAPFENHALTERUNG (MONT.)

ELEM ENT	TEIL-NR.	Beschreibung	GROSSE	ANZ.
2	1350R1	KLEINES GETRIEBE		2
3	1350R3	KNOBF		1
4	135021	SCHWENKZAPFENHALTERUNG		1
5	WS100000	FEDERSCHEIBE	M10	1
7	SR080400	SECHSKOPFSCHRAUBE	M8x20	1
8	SR081000	SECHSKOPFSCHRAUBE	M8x50	1
9	135045	STELLKLOTZ		1
10	NH081000	MUTTER	M8	2
11	135009	EINSTELLEISTE		1
12	BB000002A	KUGELLAGER	6000ZZ	1
13	SJ100400	INNERSECHSKRANTSCHRAUBE	M10x20	1
14	WS080000	FEDERSCHEIBE	M8	1
15	WF081820	U-SCHEIBE	M8qx18	2
16	SP040100	FLACHKOPFSCHRAUBE	M4x6	5
17	135052	GETRIEBEPLATTE		2
18	NL081300	NYLONMUTTER	M8	2
19	135044	GRIF	M8x25	1
20	WF040808	U-SCHEIBE	M4qx8	2
21	135078	ANZEIGER		1
22	135025	TRUHMOMENTPLATTE		2
23	SC081800	SCHLOSSSCHRAUBE	M8x80	1
24	SC081700	SCHLOSSSCHRAUBE	M8x85	1
25	WF081300	U-SCHEIBE	M8qx13	2



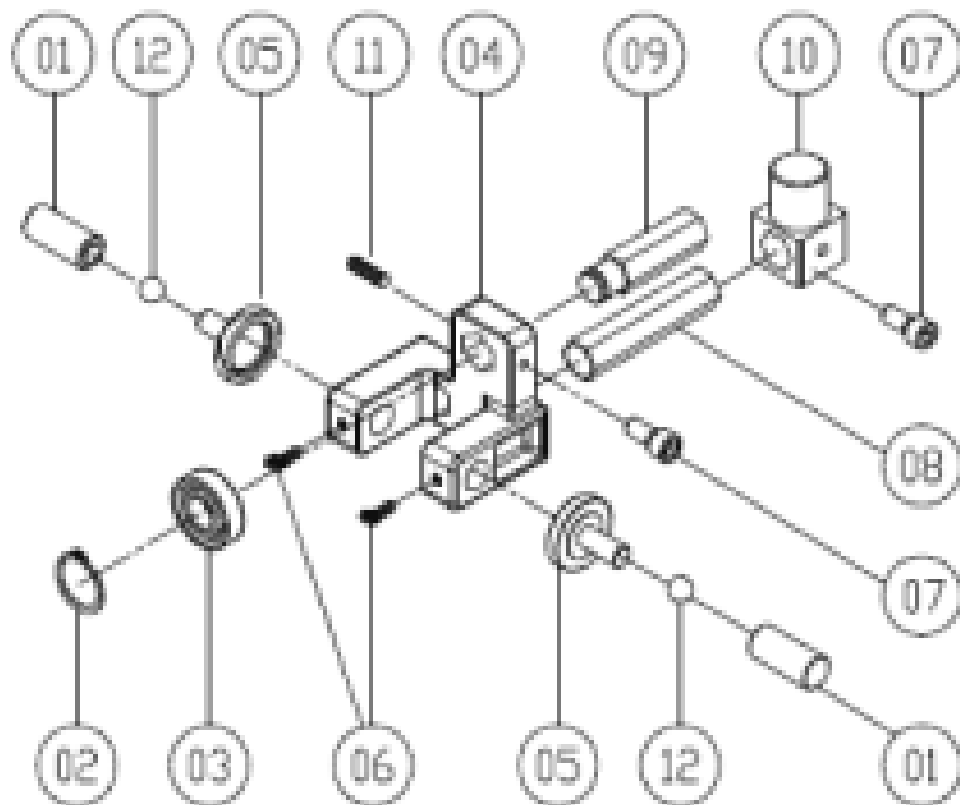
MODELL NR.: 19-Zoll-Bandsäge

TEIL-NR.: AB135050

FÜHRUNGSSCHIENE (MONT.)

Element	TEIL-NR.	Beschreibung	Größe	Anz.
01	SS050100	EINSTELLSCHRAUBE	M6x5	2
02	SF038400	SECHSKANTSCHRAUBE	M8x18	2
03	SF040200	FLACHKOPFSCHRAUBE	M4x10	1
04	NI-040700	MUTTER	M4	1
05	135020	RÜCKTRAGER		1
06	135047	OBERER FÜHRUNGSSCHLAUCH		1
07	135015	Federhülse		1
08	138453	HULSE		1
09	WS080000	FEDERSCHEIBE	M8	4
10	135050	FÜHRUNGSBÜGEL		1
11	135033	WURZELZYLINDER		1
12	135002	FESTE PLATTE		1
13	135048	GETRIEBE		1
14	010320	FIXIERTE SCHRAUBE		1
15	135048	ABDECKUNG		1
16	SF038400	SECHSKANTSCHRAUBE	M8x18	4
17	SNC4820C	SENKOPFSCHRAUBE	M4x8	3
18	138473	MUTTER	M18xP1,5	1
19	B00308	EINSTELLSCHRAUBE	M7x10	4

※ Element 8 und Element 18 sind als Set kombiniert, es gibt eine alte und eine neue Version, wir empfehlen Ihnen, zwei Teile zusammen zu setzen, um das Problem zu vermeiden. (Wenn Sie Element 8 bestellen, bestellen Sie auch Element 18 mit).

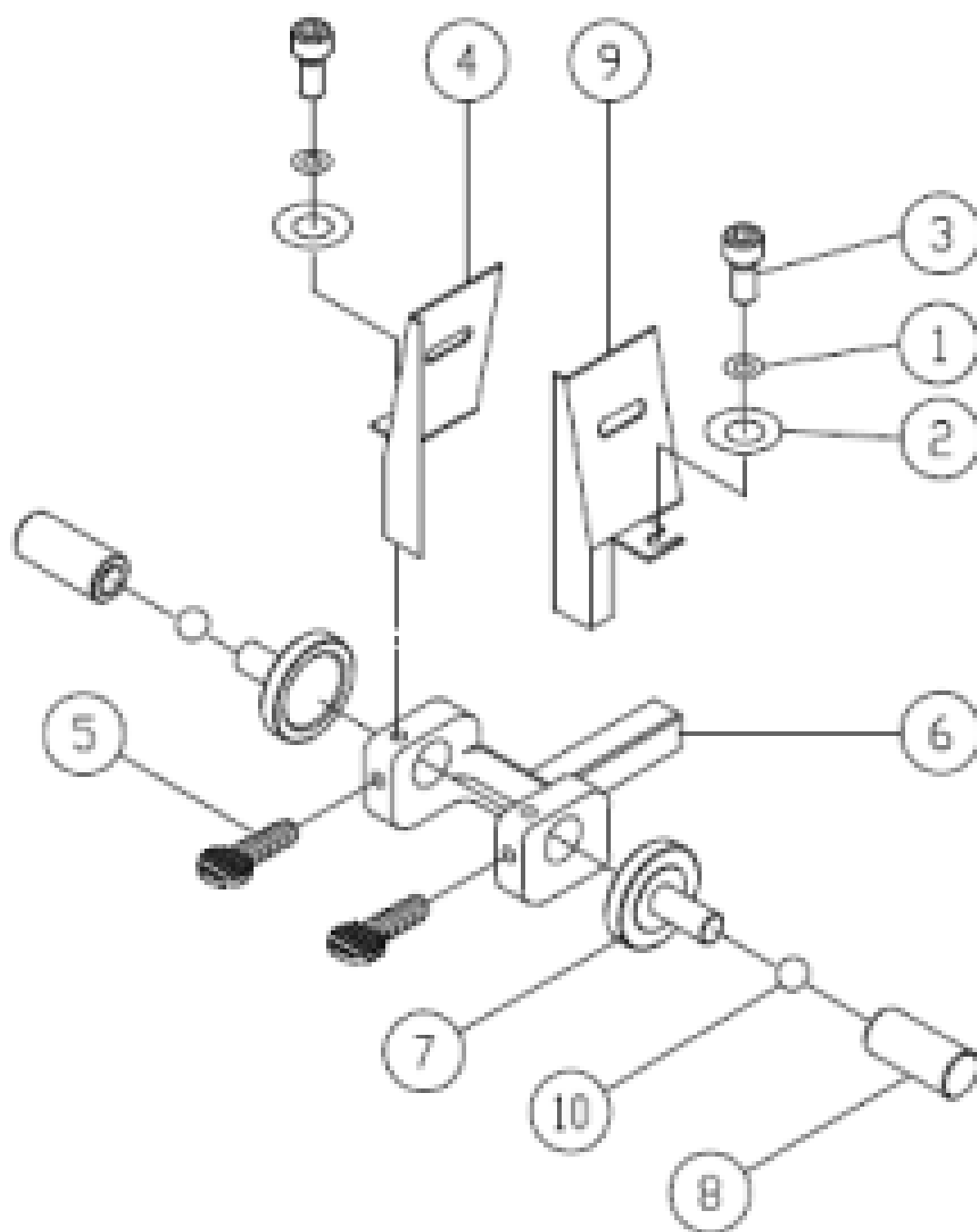


MODELL NR.: 19-Zoll-Handsäge

TEIL-NR.: AB135055

GLEITSTÜTZE FÜR OBERE KLINGE (MONT.)

SC HÜ SSE L NR.	TEIL-NR.	BESCHREIBUNG	GROSSE	ANZ.
12	004151	STAHLKUGEL	ø5	2
11	SS000400	EINSTELLSCHRAUBE	M6x16	1
10	135057	OBERE BLOCK-GLEITSTÜTZE		1
09	135060	OBERE DISTANZHULSE		1
08	135053	EINTELLESTE		1
07	SF000400	SECHSKANTSCHRAUBE	M6x16	2
06	150013	DAUMEN-SCHRAUBE	M6x16	2
05	135058	FÜHRUNGSRING		2
04	135055	GLEITSTÜTZE FÜR OBERE KLINGE		1
03	BB020202A	KUGELLAGER	6202ZZ	1
02	RS150006	SICHERUNGSRING	S15	1

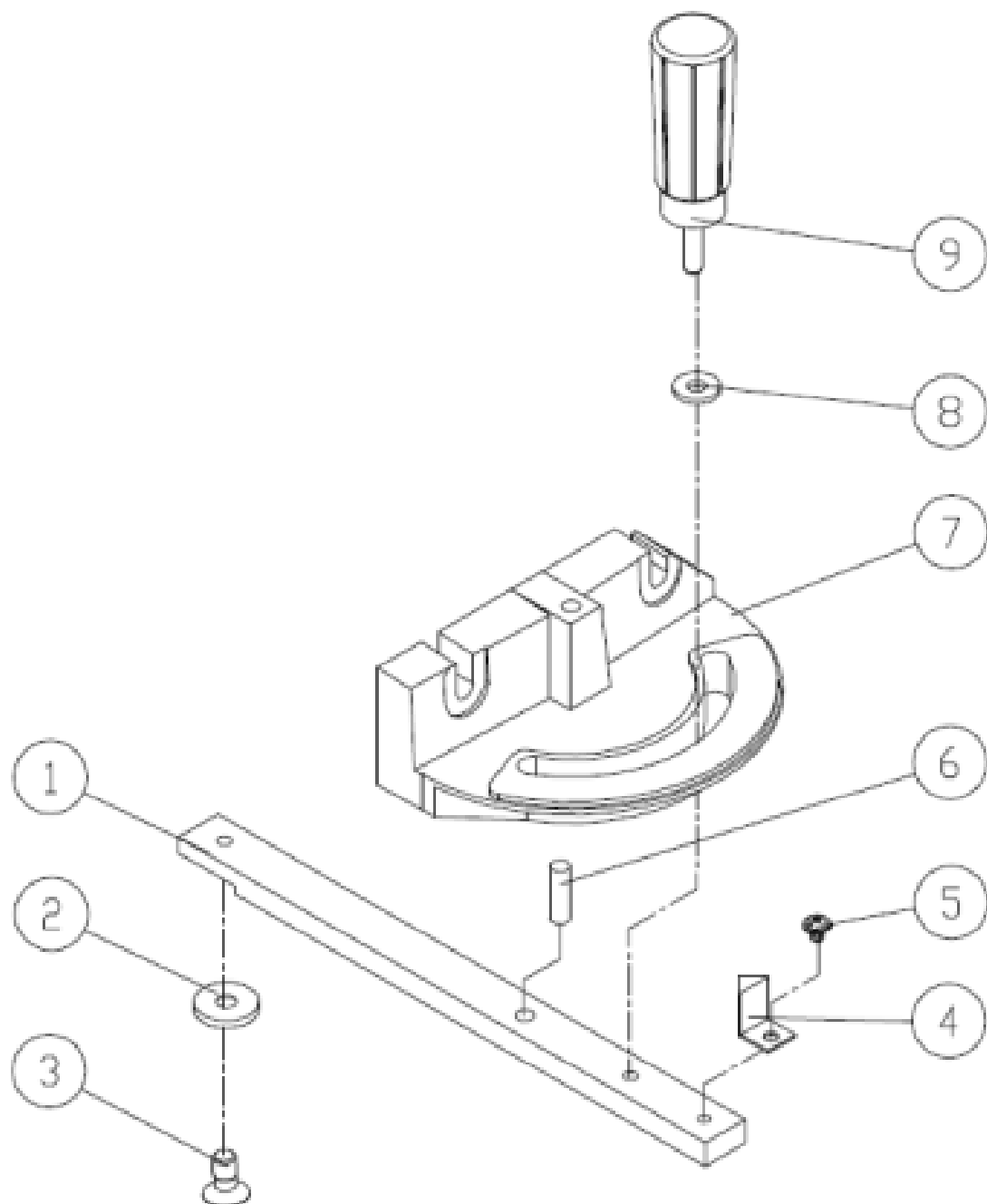


MODELL NR.: 19-Zoll-Bandsäge

TEIL-NR.: AB135050

GLEITSTÜTZE FÜR UNTERE KLINGE

Element	TEIL-NR.	Beschreibung	Größe	Anz.
01	WS000000	FEDERSCHEIBE	M8	2
02	WFD01310	U-SCHEIBE	M8x ϕ 13	2
03	SFD000100	SECHSKANTSCHRAUBE	M8x8	2
04	135031	LINKE ABDECKUNG		1
05	150013	DAUMENSCHRAUBE	M8x18	2
06	135050	GLEITSTÜTZE FÜR UNTERE KLINGE		1
07	135058	FÜHRUNGSRING		2
08	135018	UNTERE EINSTELLWELLE		2
09	135035	RECHTE ABDECKUNG		1
10	BD4151	HALL	ϕ 5	2

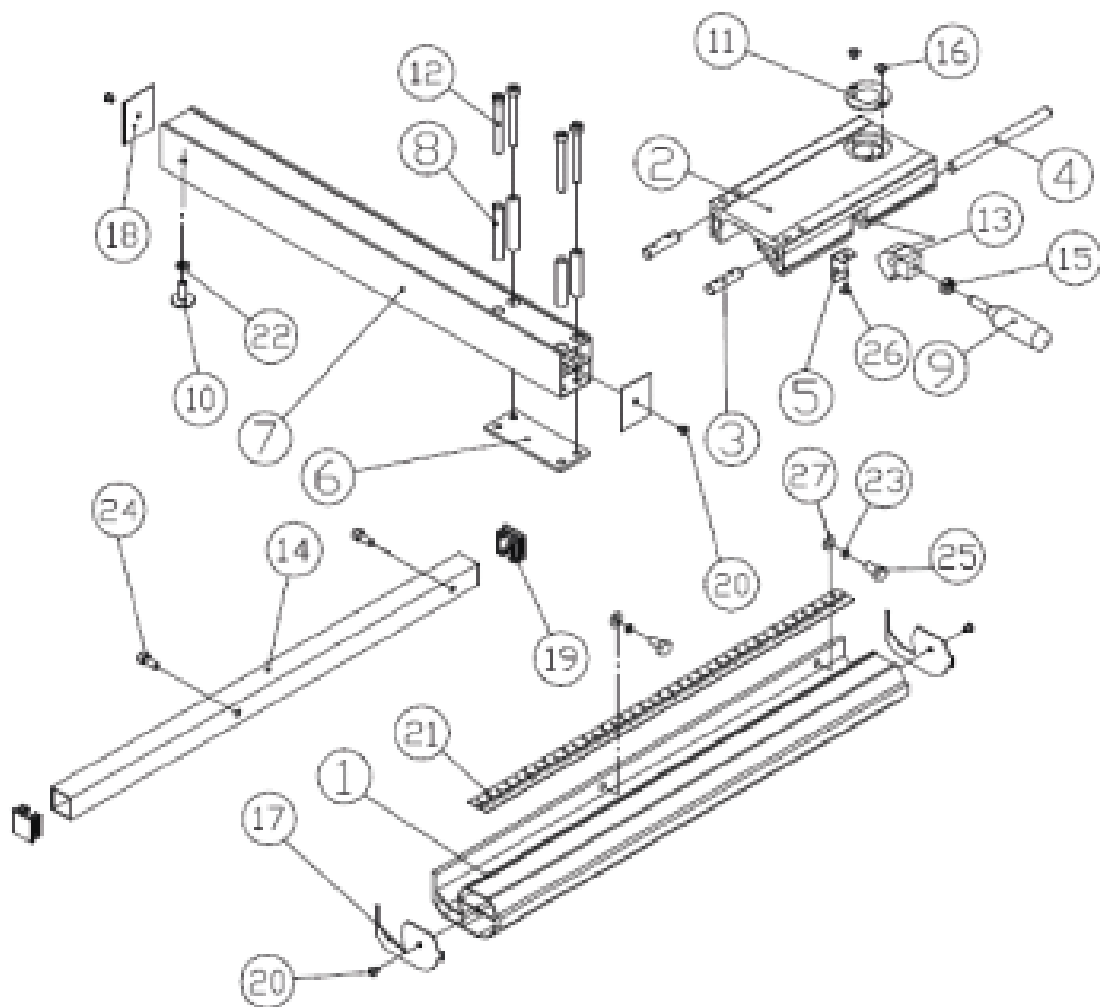


MODELL NR.: 19-Zoll-Bandsäge

TEIL-NR.: AB186101

GEHÄUSINGLEHRE MONTAGE

Element	TEIL-NR.	Beschreibung	Größe	Anz.
01	198101	FÜHRUNGSLASTE		1
02	198102	FÜHRUNGSTÜCK		1
03	SN068200	SENGKOPF-SCHRAUBE	M8x8	1
04	198103	ANZEIGER		1
05	SF058200	FLACHKOPF-SCHRAUBE MIT FLANSCH	M8x8	1
06	198107	STAHLSTIFT	ø8,5x10	1
07	198108	GEHÄUSE DER GEHÄUSINGLEHRE		1
08	198104	NYLON-SCHEIBE		1
09	198105	GRIF		1

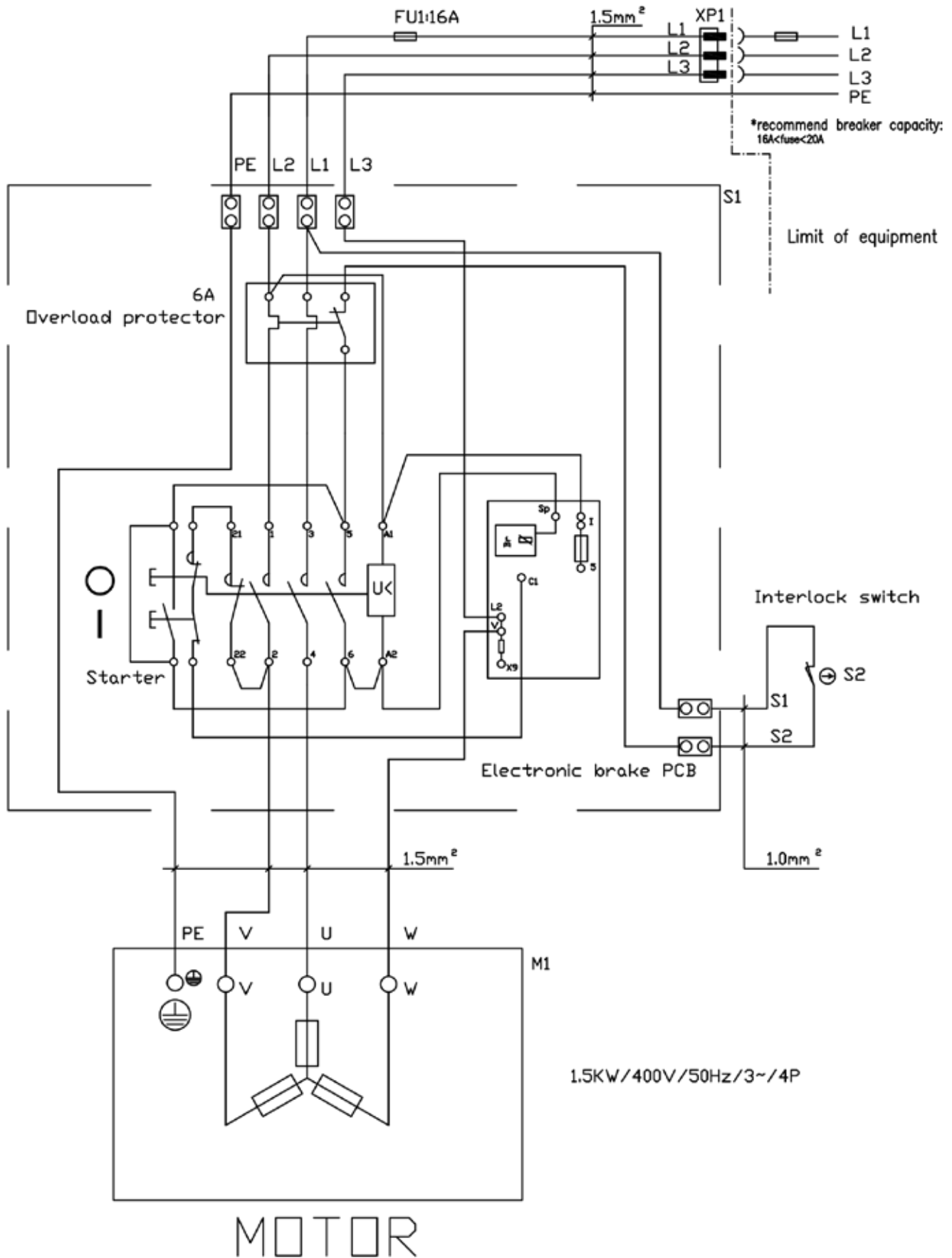


MODELL NR.: OPTIONAL

TEIL-NR.: QF108003 PARALLELANSCHLAG

Element	TEIL-NR.	Beschreibung	Größe	Anz.
01	108022	FESTE UNTERLAGE	710	1
02	108002	EINSTELLBASIS		1
03	108003	FIXIERTE WELLE		2
04	108005	WELLE		1
05	108008	FEDERSCHEIBE		1
06	108008	HALTERUNG	T=3	1
07	108025	STUTZROHR	840	1
08	108017	INTERVALLSCHEIDE		4
09	108013	GRIF		1
10	108012	EINSTELLSCHRAUBE		1
11	108007	CONVEX		1
12	SF0052000	SECHSKANTSCHRAUBE	M6x100	4
13	108004	FIXIERTER BRÜCKEN		1
14	108023	VIERKANTROHR	710	1
15	MH081300	MUTTER	M8	1
16	SF0040100	FLACHKOPFSCHRAUBE MIT FLANSCH	M4x8	2
17	108014	SCHUTZTEIL		2
18	108030	SCHUTZTEIL		2
19	108016	ANGESCHLOSSEN		2
20	ST030200	BLECHSCHRAUBE	M3,5x8	4
21	LM000530	SKALA		1
22	MH081000	MUTTER	M8	1
23	WS080000	FEDERSCHEIBE	M8	2
24	SF0088400	SECHSKANTSCHRAUBE	M6x18	2
25	SH000400	SECHSKOPFSCHRAUBE	M6x20	2
26	SF0020200	FLACHKOPFSCHRAUBE MIT FLANSCH	M4x8	1
27	WFD01310	U-SCHEIBE	M6x13	2

*electrical power supply:
3~ 400V 50Hz



Sommaire

Consignes générales de sécurité	P. 29-30
Spécifications	S. 31
Identification	S. 32-33
Consigne d'utilisation	S. 34-38
Liste des pièces	S. 39-51
Schéma électrique	S. 52

Consignes générales de sécurité

Remarque: le non-respect de ces prescriptions peut entraîner des accidents graves.

Comme toutes les machines, cette machine présente certains risques caractéristiques inhérents à son fonctionnement et à sa manipulation. L'utilisation attentive et la manipulation correcte de la machine diminuent considérablement les risques d'accidents potentiels. En cas de non-respect des mesures de prudence normales, les risques d'accidents sont inéluctables pour les utilisateurs.

La machine n'a été conçue qu'aux seules fins indiquées. Nous voulons vous faire bien comprendre que la machine ne peut fonctionner ni après avoir été modifiée, ni d'une manière pour laquelle elle n'a pas été conçue.

Si vous avez des questions à propos du fonctionnement de cette machine, n'hésitez pas à vous adresser d'abord au revendeur qui pourra vous conseiller si la notice d'utilisation ne vous donne pas d'éclaircissements.



Portez toujours des lunettes de sécurité!



Portez toujours des gants de sécurité!

CONSIGNES GÉNÉRALES POUR UNE MANIPULATION DES MACHINES EN TOUTE SECURITÉ

1. Pour votre sécurité, commencez toujours par lire la notice d'utilisation avant de mettre la machine en service. Pour connaître la machine, son utilisation et ses caractéristiques d'exploitation et identifier les risques spécifiques qu'elle présente.
2. Conserver les capots de protection en ordre de marche et ne pas les démonter.
3. Toujours brancher les machines électriques munies d'une fiche mâle de secteur à contact de terre sur une prise femelle à prise de terre (terre). Si l'on utilise une prise intermédiaire sans contact de terre, le branchement à la prise de terre de la machine doit impérativement être établi. Ne jamais faire fonctionner la machine si elle n'est pas reliée électriquement à la terre.
4. Toujours retirer de la machine les leviers de serrage ou clés amovibles. Adopter un comportement consistant à toujours vérifier avant la mise sous tension de la machine si tous les éléments amovibles ont bien été retirés.
5. Eloigner tout obstacle de la plage de travail de la machine. Les plages et plans de travail mal réglés déclenchent immédiatement des accidents.
6. Ne pas faire fonctionner la machine dans un environnement à risques. Ne pas utiliser la machine motorisée dans des salles humides ou ruisselant d'eau et ne pas l'exposer à la pluie. Le plan de travail et la plage de travail doivent être toujours bien éclairés.
7. Tenir les enfants et les visiteurs à l'écart de la machine. Tenir toujours les enfants et les visiteurs à distance de sécurité de la plage de travail. Interdire l'accès de l'atelier ou de la salle de travail aux personnes non autorisées.
8. Installer des sécurités enfants sous la forme de verrous fermant à clé, d'interrupteurs généraux verrouillables, etc.
9. Ne pas surcharger la machine. On améliore le rendement de la machine et la sécurité du fonctionnement si la machine est utilisée dans les limites de puissance pour lesquelles elle a été conçue.
10. Ne pas ajouter d'accessoires supplémentaires en vue d'opérations pour lesquelles ils ne sont pas conçus.
11. Porter des vêtements d'atelier appropriés ; éviter de porter des vêtements amples, des gants, des foulards, des bagues, des chaînes au cou ou aux poignets ou d'autres bijoux. Ils risquent de se prendre dans les éléments mobiles de la machine. Porter des chaussures à semelle antidérapante. Porter un couvre-chef recouvrant entièrement les cheveux longs.
12. Porter en permanence des lunettes de sécurité. Bien respecter les réglementations de prévention des accidents. Par ailleurs, porter un masque anti-poussière pour les travaux dégageant de la poussière.
13. Fixer les pièces en les serrant. Pour maintenir la pièce, toujours utiliser un étau ou un dispositif de serrage. C'est plus sûr qu'à la main, et les deux mains sont libres pour utiliser la machine.
14. Veiller à la stabilité. Toujours conserver la position des pieds et l'équilibre du corps de façon à garantir votre stabilité.
15. Toujours conserver la machine en parfait état. Suivre scrupuleusement la notice d'utilisation pour le nettoyage, le graissage et le remplacement des outils portés.
16. Retirer toujours la fiche de secteur avant de procéder aux interventions de maintenance ou au remplacement d'éléments de la machine tels que la lame de scie, les outils de coupe, etc.
17. N'utiliser que les accessoires recommandés. Pour cela, respecter les instructions figurant dans la notice d'utilisation. L'utilisation d'un accessoire inapproprié est synonyme de risques d'accidents.
18. Eviter toute mise en marche involontaire. Toujours vérifier, avant le branchement au secteur, si l'interrupteur principal se trouve bien en position „0“ (Arrêt).
19. Ne jamais monter sur la machine. Des accidents graves peuvent se produire si la machine bascule ou entre en contact avec l'outil de coupe.
20. Vérifier les éléments de machine endommagés. Les dispositifs de sécurité ou autres éléments endommagés doivent être parfaitement réparés ou remplacés avant toute utilisation ultérieure.
21. Ne jamais s'éloigner de la machine en cours de fonctionnement. Toujours couper l'alimentation secteur. Ne s'éloigner de la machine que lorsque cette dernière est complètement à l'arrêt.
22. Alcool, médicaments ou drogues : ne jamais utiliser la machine en étant sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
23. S'assurer que la machine est coupée de l'alimentation au secteur avant d'effectuer une intervention sur les circuits électriques, le moteur, etc.

SPÉCIFICATIONS

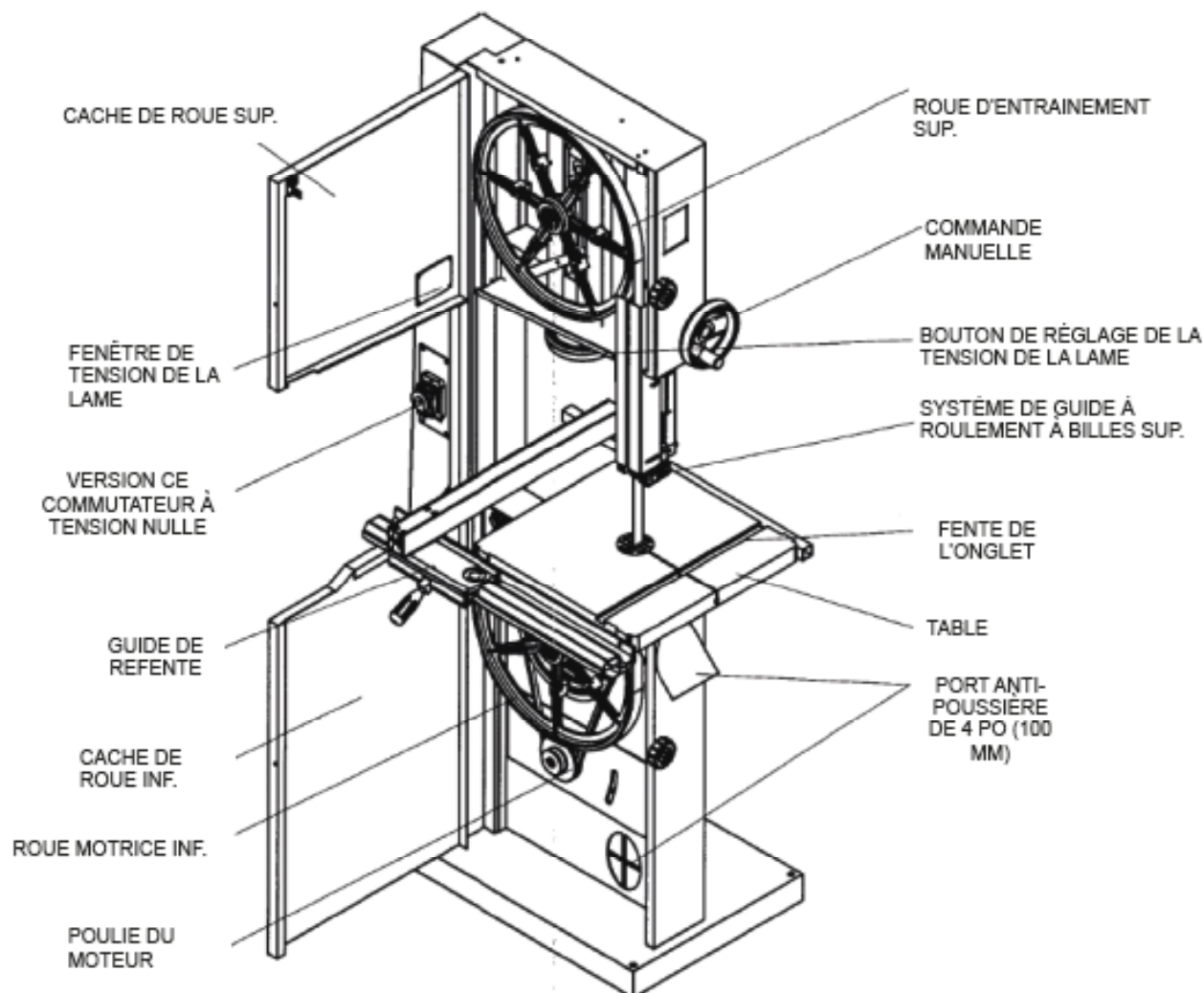
Cheval-puissance	2HP
Hauteur de coupe	12 po (300mm)
Largeur de coupe max.	18 à 14 po (462mm)
Coupe max. (avec guide de refente)	16 à 5/8 po (422mm)
Lame de scie (Long.)	143 po/3632mm
Lame de scie (Larg.)	1/8 po à 1 po (Standard 3/4 po)
Vitesse de la lame de scie	1 500/3 200 pi/m
Taille de la table	19 po x19 po (480x480mm)
Inclinaison de la table	Gauche-10° /Droite-45°
Taille de roue	19 po (480 mm)
Garde au sol de la table	37,5 po (950 mm)
Diamètre goulotte à poussière	Ø4 po x2
PN/PB	145/174 KG
Apparence	36 po x 30 po x 78 po
Taille d'emballage (Long. x Larg. x H)	34 po x 20 po x 85 po

IDENTIFICATION

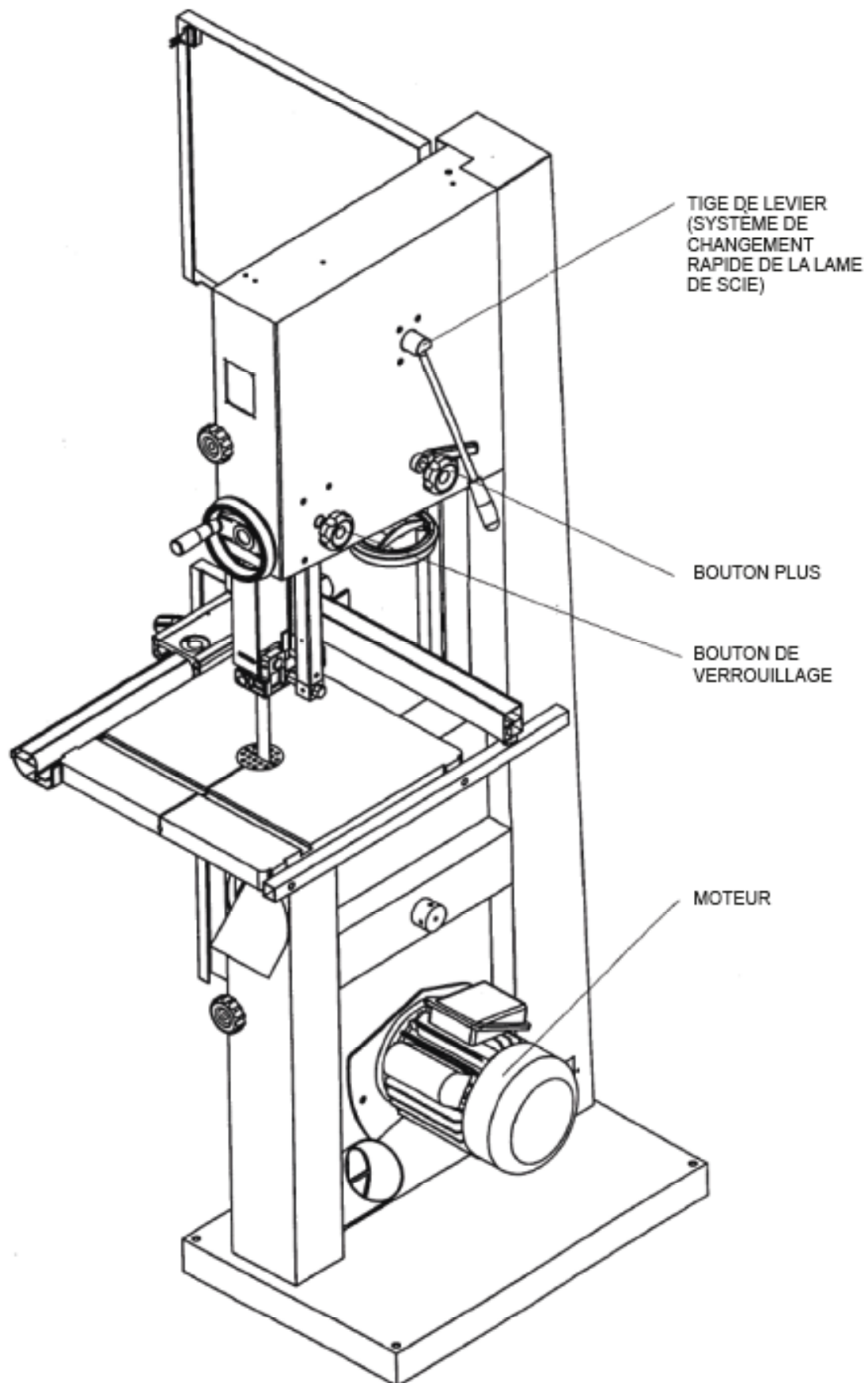
Tout au long de ce document, nous faisons référence à divers systèmes et composants de la scie. Les deux illustrations de ces pages vous fourniront un cadre de référence global pour l'emplacement et la position des différents composants.

Là où des illustrations détaillées pour divers sous-systèmes seront utiles, vous trouverez des illustrations accompagnant la description spécifique pour chaque sous-système et ses composants.

FACE AVANT DE LA SCIE À RUBAN



ARRIÈRE SCIE À RUBAN



CONSIGNES D'UTILISATION

LEVAGE ET MISE EN PLACE

1. Placez le crochet de levage dans le boulon à œil.
(Reportez-vous à la Figure 1)
2. Utilisez une dépanneuse de 2 000 KG pour raccrocher la machine à un endroit approprié.
3. Pour la sécurité et une stabilité verticale suffisante de la machine, vous devez boulonner la machine au sol sur une vis M10.



Figure 1

MONTAGE

1. Fixez le volant de manœuvre (reportez-vous à la Figure 2) à la machine.

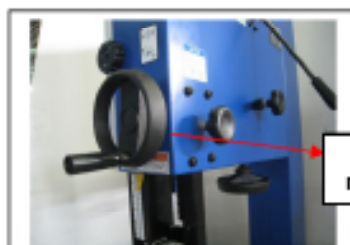


Figure 2

2. Faites glisser la fente de la table vers la lame de la scie et déplacez-vous lentement vers le centre de la table. Réglez la table jusqu'à ce que la lame de la scie soit au centre de son insert.
3. Installez l'insert de table. Ensuite, installez le bloc de vis d'écartement de la table, fixez-le avec (1) un écrou M8, (2) une rondelle plate M8 et serrez la vis à capuchon. (Reportez-vous à la Figure 3)



Figure 3

4. Assurez-vous que la table est au centre. Ensuite, fixez la table au fourillon. Veuillez utiliser (1) la rondelle plate M8 (2), la rondelle élastique M8 et (3) le boulon à tête hexagonale M8x25 pour le fixer. (Reportez-vous à la Figure 4)



Figure 4

RÉGLAGE DE LA BUTÉE DE TABLE À 90 DEGRÉS

1. Débranchez le cordon d'alimentation. Desserrez les boulons de verrouillage (voir Figure 5) et inclinez la table vers la gauche jusqu'à ce qu'elle repose contre le bouton de butée de la table M8. (A, Fig. 6)



Figure 5

2. Utilisez un protecteur placé sur la table et contre la lame (Fig. 7) pour voir si la table est à 90 degrés de la lame. S'il ne fait pas 90 degrés, vous pouvez utiliser le bouton de micro-réglage. Veuillez serrer le bouton de verrouillage.



Figure 6



Figure 7

MONTAGE DU GUIDE DE REFENTE

1. Fixation de la base fixe à la table en fonte à l'aide de deux boulons à tête hexagonale M16x20 et de deux rondelles élastiques M16. (Fig. 8)
2. Fixation du tube carré à la table à l'aide de deux boulons à tête hexagonale M16x16.
3. Fixation du guide sur le châssis du guide. Placez le bloc du guide sur la base fixe, puis faites glisser le guide sur ses rails jusqu'à ce qu'il atteigne la distance requise par rapport à la lame.
4. Vérifiez la graduation pour vous assurer de l'adéquation de la distance entre le bord de la rainure de l'onglet et l'avant et l'arrière du guide de refente. Ajustez pour que les deux distances soient égales.
5. Verrouillez le guide de refente en poussant la poignée de verrouillage.

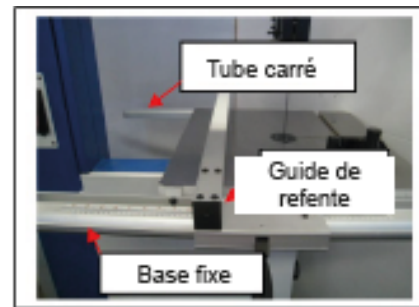


Figure 8

CHANGEMENT DE LAMES

1. Débranchez le cordon d'alimentation.
2. Retirez l'insert de la table et la broche de la table.
3. Ouvrez les cache-roues supérieur et inférieur.
4. Dessermez le système supérieur et inférieur de guidage de la lame et le roulement.
5. Dessermez le levier du système de changement rapide de la lame de scie à l'arrière de la scie à ruban. (Reportez-vous à la Figure 9)
6. Retirez l'ancienne lame et guidez la nouvelle dans la fente de la table. Placez la lame dans le système de guides supérieur et inférieur avec roulement à billes.
7. Repositionnez la lame au MILIEU de la roue supérieure et inférieure. Si la lame n'est pas dans la bonne position, vous devrez desserrer la poignée fixe et régler le bouton de contrôle de l'alignement. (Reportez-vous à la Figure 9)
8. Repositionnez l'insert et la broche de la table.
9. Réglez la tension et l'alignement de la lame si la largeur de celle-ci est différente.



Figure 9

RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA LAME

La tension de la lame est réglée par un mécanisme de tension à ressort monté sur la roue supérieure. Vérifiez le niveau du dispositif de réglage de la tension avant de couper. La tension pour différentes largeurs de lame comme indiqué sur la fenêtre du cache-roue supérieur.

Tournez le volant de réglage de la tension de la lame (reportez-vous à la Figure 10) et consultez les instructions relatives à la tension (reportez-vous à la Figure 11) de la scie indiquées sur la fenêtre du cache-roue supérieur.



Figure 10

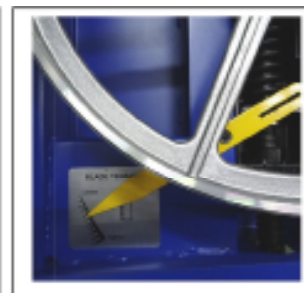


Figure 11

RÉGLAGE DU BLOC DE GUIDE-LAME SUPÉRIEUR

1. Réglez le roulement du guide-lame supérieur et inférieur à env. 0,5 mm de la lame. Assurez-vous que le roulement et le dos de la lame sont à env. 0,5 mm. (Reportez-vous aux Figures 12 et 13)
2. Ne placez pas le roulement trop près. Le frottement génère de la chaleur, ce qui peut affecter négativement les roulements et la lame de scie.



Figure 12



Figure 13

CAPTAGE DE POUSSIÈRES

Nous recommandons de connecter la lame à scie au système de captage de la poussière. Il existe deux ports anti-poussière de 4 po (100 mm) (reportez-vous à la Figure 14) à fixer avec un dispositif de serrage en acier de 4 po (100 mm).



Figure 14

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Le guide-lame supérieur doit toujours être placé le plus près possible de la pièce à travailler. Pour ajuster, desserrez le volant de manœuvre (reportez-vous à la Figure 15) sur le côté du logement et regardez le guide-lame à la hauteur requise. Ensuite, serrez après le réglage.



Figure 15

RÉGLAGE DE LA JAUGE À ONGLETS

1. Placez la jauge à onglets dans la fente de la table.
2. Desserrez la vis de serrage de la jauge à onglets.
3. Ajustez l'angle de coupe souhaité sur la jauge à onglets.
4. Serrez la vis de serrage. (Reportez-vous à la Figure 16)

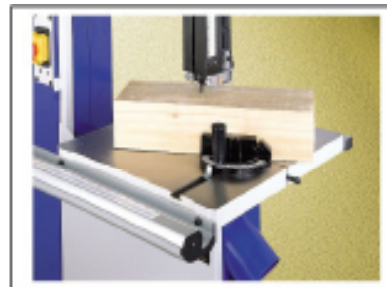


Figure 16

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

1. Interrupteur de fin de course (reportez-vous à la Figure 17) à l'intérieur du châssis de la machine afin de couper l'alimentation lors l'ouverture de la porte quand la machine est en marche.



Figure 17

2. Ajout d'un verrou de porte (voir Figure 18) pour relier les portes supérieure et inférieure entre les deux. Pour éviter que la porte ne s'ouvre brusquement pendant le fonctionnement.



Figure 18

RAPPEL

Une fois l'assemblage terminé, veuillez tester la machine pour vous assurer qu'elle est correctement connectée à l'alimentation et que les composants de sécurité fonctionnent adéquatement.

En cas de problème inhabituel pendant le test, veuillez arrêter immédiatement la machine. Débranchez la machine de l'alimentation et corrigez le problème avant de la remettre en service.

ÉTAPES POUR LE RÉGLAGE PARALLÈLE DE LA TABLE

1. Insérez la broche de la table dans la rainure de la table comme. (Reportez-vous à la Figure 1)

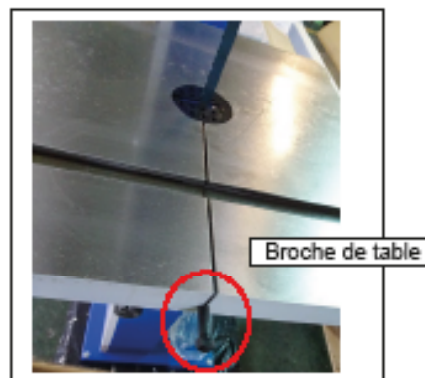


Figure 1

2. Utilisez une jauge de règle et posez-la sur la table. Ajustez la position de la broche de table (ajustez la profondeur de la broche) et ajustez le parallélisme de la table à l'aide de la jauge d'épaisseur. La tolérance pour le parallélisme de la table est inférieure à 0,4 mm.

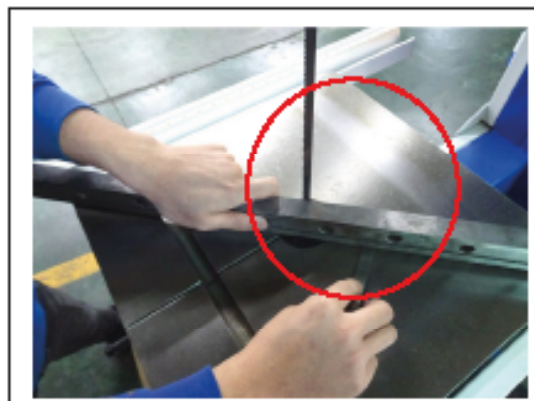


Figure 2

3. Lors du réglage de la table, la hauteur du bord de la table peut être supérieure à la position médiane d'environ 0,4 mm. Le bord ne peut pas être inférieur à la partie centrale de la table. (Reportez-vous à la Figure 2& 3.)

REMARQUE : Pour insérer la broche de la table plus profondément, la partie centrale de la table sera plus basse.

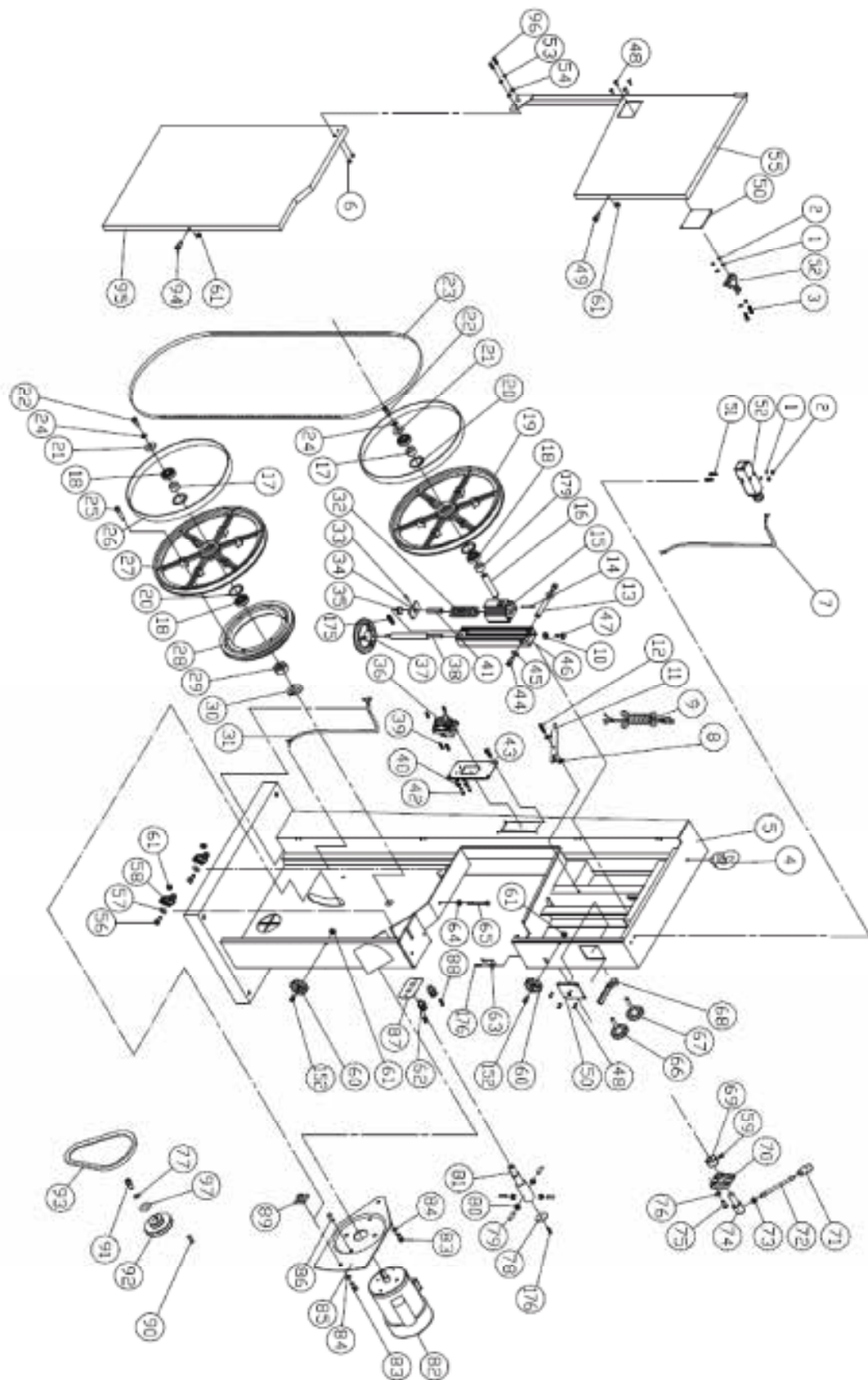
4. Suivez les étapes ci-dessus pour terminer le réglage du parallélisme de la table.

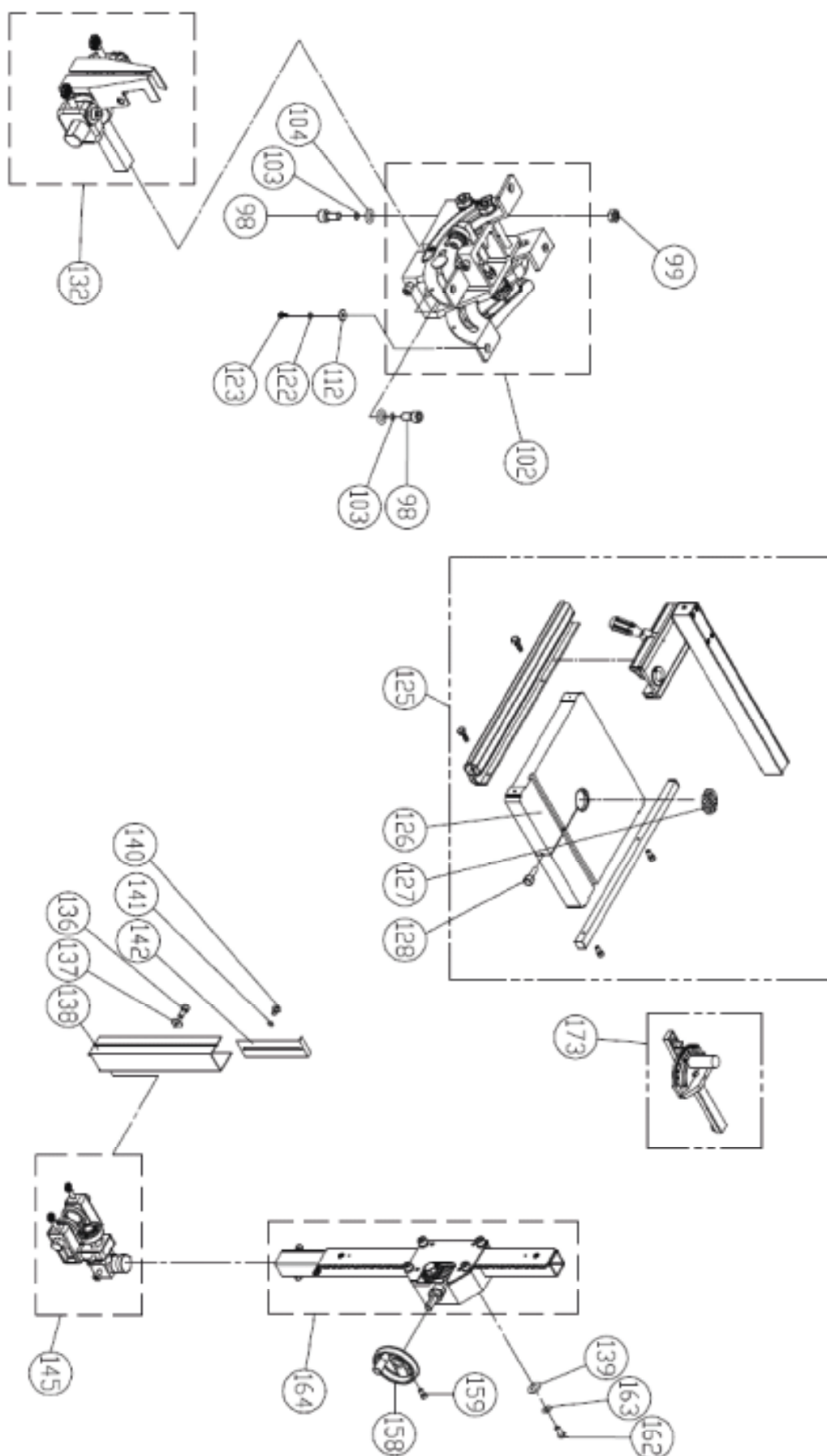


Figure 3

DÉPANNAGE :

Si la goupille de la table est coincée parce que vous la poussez trop profondément, utilisez une barre ronde de $\varnothing 5$ mm à $\varnothing 8$ mm et un marteau doux pour déloger la goupille de la table par l'intérieur. Veuillez faire attention à vos doigts !



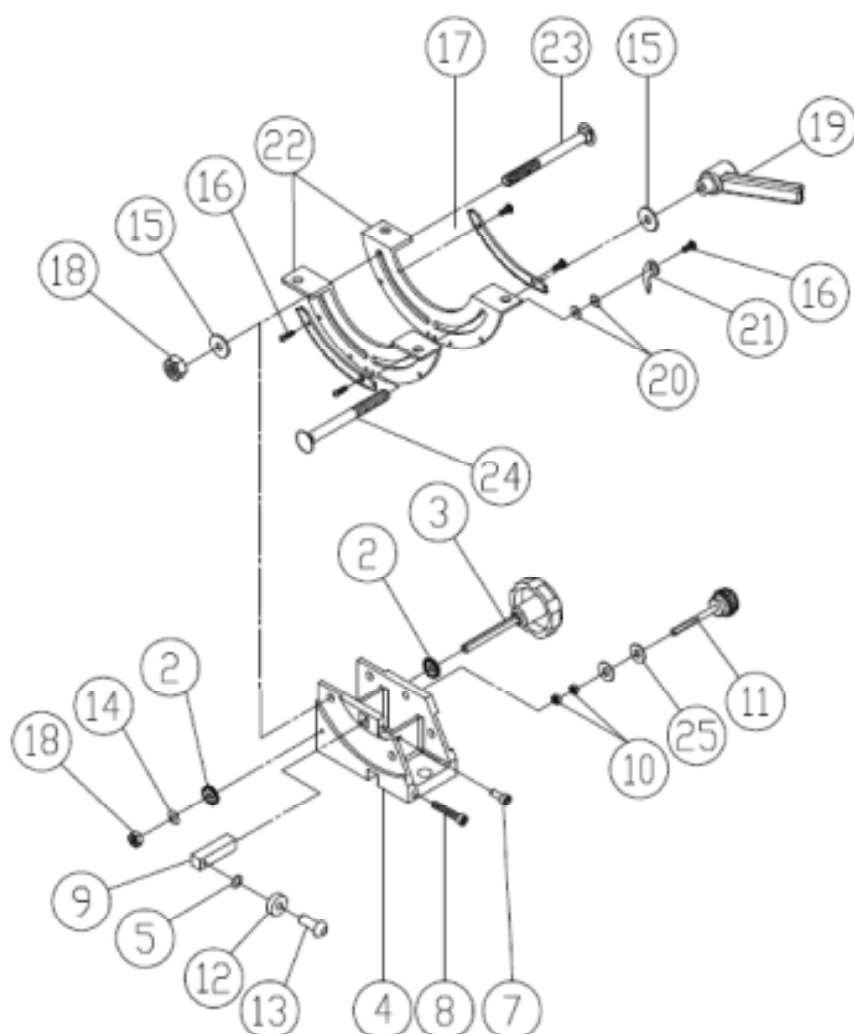


N° DE CLÉ	N° DE PIÈCES	DESCRIPTION	TAILLE	QTE
1	WF040808	RONDELLE PLATE	M4x ϕ 8	8
2	NH040700	ÉCROU	M4	4
3	SF040200	BOULON À TÊTE CYLINDRIQUE	M4x8	2
4	985101	ANNEAU	M10	1
5	138182	CHÂSSIS DE LA MACHINE		1
6	NLD50800	ÉCROU EN NYLON	M5	2
7	IG135042	CORDON DE L'INTERRUPTEUR		1
8	WF081310	RONDELLE PLATE	M8x ϕ 13	2
9	IG135001	CORDON D'ALIMENTATION		1
10	NH081000	ÉCROU	M8	1
11	135040	POINTEUR		1
12	135073	VIS DE BUTÉE		1
13	135012	ARBRE SUP.		1
14	PS053500	GOUPILLE ÉLASTIQUE	ϕ 5x25	1
15	135017	BRIDE ARBRE DE ROUE SUP.		1
16	135088	ARBRE DE ROUE SUP.		1
17	135039	DOUILLE		2
18	BER20403	ROULEMENT À BILLES	B204LLU	4
19	138002	ROUE SUP.	ϕ 18 po (480 mm)	1
20	RR470000	ANNEAU DE RETENUE	R47	4
21	WF083030	RONDELLE PLATE	M8x ϕ 30	2
22	SF068400	BOULON À TÊTE HEXAGONALE	M8X18	2
23	138010	LAME DE SCIE	BP11 143 po/3532,2x4,2 x 3/4 po x 0,5 mm	1
24	WS080000	RONDELLE ÉLASTIQUE	M8	2
25	SF060600	BOULON À TÊTE HEXAGONALE	M6x30	8
26	135048	PNEU		2
27	138003	ROUE INF.	ϕ 18 po (480 mm)	1
28	135007	POULIE LIBRE		1
29	NH033801	ÉCROU	1 po -14 UNF	1

N° DE CLÉ	N° DE PIÈCES	DESCRIPTION	TAILLE	QTE
30	WS030000	RONDELLE ÉLASTIQUE	1 pc	1
31	BM130011	CORDON DU MOTEUR		1
32	135032	RESSORT		1
33	PS031600	GOUILLE ÉLASTIQUE	φ3X16	1
34	135042	BLOCK DE LOCALISATION		1
35	994301	ROULEMENT	51201	1
36	170245	COMMUTATEUR CE	JD3	1
37	135002	VOLANT DE MANŒUVRE		1
38	138007	BOULON DE RÉGLAGE		1
39	SF050200	BOULON À TÊTE CYLINDRIQUE AVEC BRIDE	M5X10	8
40	WE050000	RONDELLE EN ÉTOILE	M5	4
41	135087	DOUILLE		1
42	NH050800	ÉCROU	M5	4
43	135070	PLAQUE DE COMMUTATEUR		1
44	SR088400	BOULON À TÊTE HEXAGONALE	M8x16	2
45	WF083030	RONDELLE PLATE	M8φ30	2
46	135018	BRAS COULISSANT DE ROUE SUP.		1
47	SR061000	BOULON À TÊTE HEXAGONALE	M6x50	1
48	BR000041	RIVET	φ3.2x8	8
49	SR060200	BOULON À TÊTE HEXAGONALE	M6x10	1
50	135004	PIÈCE LIMPE		2
51	SF040700	BOULON À TÊTE CYLINDRIQUE AVEC BRIDE	M4x35	2
52	138457	COMMUTATEUR DE VERROUILLAGE DE PORTE	AZD-SY1	1
53	WS050000	RONDELLE ÉLASTIQUE	M5	2
54	WF051210	RONDELLE PLATE	M5φ12	2
55	138108	CACHE DE ROUE SUP.		1
56	SH060500	BOULON À TÊTE HEXAGONALE	M6x25	2
57	WF081310	RONDELLE PLATE	M8φ13	2
58	135051	BROSSE		2

N° DE CLÉ	N° DE PIÈCES	DESCRIPTION	TAILLE	QTÉ
59	SF060500	BOULON À TÊTE HEXAGONALE	M8x25	1
60	135041	BOUTON		2
61	NL061000	ÉCROU EN NYLON	M8	6
62	709416	DÉTENDEUR	M16	2
63	135011	POINTEUR DE HAUTEUR		1
64	NH081300	ÉCROU	M8	1
65	SH081800	BOULON À TÊTE HEXAGONALE	M8x80	1
66	135022	BOUTON DE REGLAGE À VIS		1
67	135020	BOUTON DE REGLAGE À VIS		1
68	135028	POIGNÉE	M10	1
69	135030	CAM		1
70	135038	BLOCK DE LOCALISATION		1
71	620021	BOUTON		1
72	620020	TIGE DE LEVIER		1
73	NH121900	ÉCROU	M12	1
74	135036	ARBRE		1
75	SL080400	VIS À TÊTE RONDE À SIX PANS CREUX	M8x20	4
76	WS080000	RONDELLE ÉLASTIQUE	M8	4
77	WS080000	RONDELLE ÉLASTIQUE	M8	1
78	135013	CACHE		1
79	SS080400	VIS DE PRESSION	M8x20	4
80	NH081300	ÉCROU	M8	4
81	135005	ARBRE DE ROUE INF.		1
82	MH135004	MOTEUR	1,5 HP	1
83	SF100500	BOULON À TÊTE HEXAGONALE	M10x25	2
84	WS100000	RONDELLE ÉLASTIQUE	M10	2
85	135064	SUPPORT DE MOTEUR		1
86	SL080400	VIS À TÊTE RONDE À SIX PANS CREUX	M8x20	4
87	135056	PLAQUE		1

N° DE CLÉ	N° DE PIÈCES	DESCRIPTION	TAILLE	QTE
B8	SF050200	BOULON À TÊTE CYLINDRIQUE AVEC BRIDE	M5x10	2
B9	135085	BLOCK DE LOCALISATION		1
B0	KS060535	CLÉ	5x5x35	1
B1	SH080402	BOULON À TÊTE HEXAGONALE	M8x20(L.H)	1
B2	135008	POULIE DU MOTEUR		1
B3	LA020000	COURROIE TRAPÉZOÏDALE	A44	1
B4	SR060200	BOULON À TÊTE HEXAGONALE	M6x10	1
B5	138187	CACHE DE ROUE INF.		1
B6	SJ058400	RONDELLE PLATE	M6x13	2
B7	WF083030	RONDELLE PLATE	M8x30	1
B8	SR100700	BOULON À TÊTE HEXAGONALE	M10x35	2
B9	NH101700	ÉCROU	M10	1
102	AB135021	SUPPORT DE TOURILLON (ASM)		1
103	WS100000	RONDELLE ÉLASTIQUE	M10	2
104	WF102325	RONDELLE PLATE	M10øφ23	2
112	WF081820	RONDELLE PLATE	M8øφ18	4
122	WS080000	RONDELLE ÉLASTIQUE	M8	4
123	SH088400	BOULON À TÊTE HEXAGONALE	M8x18	4
125	AB188003	JEU DE GUIDE DE 18 PO (480 mm)		1
128	138004	TABLE	18 PO x18 PO (480x480 mm)	1
127	135010	INSERT DE TABLE		1
128	100038	BROCHE DE TABLE		1
132	AB135058	SUPPORT DE GUIDE DE LAME INF. (ASM)		1
136	SR050200	BOULON À TÊTE HEXAGONALE	M5x10	2
137	WF051210	RONDELLE PLATE	M5øφ12	2
138	135034	CACHE DE PROTECTION (ASM)		1
139	WF081818	RONDELLE PLATE	M8øφ18	4
140	135073	VIS DE BUTÉE		1
141	135054	RONDELLE EN FIBRE	φ13x8x1,2	1

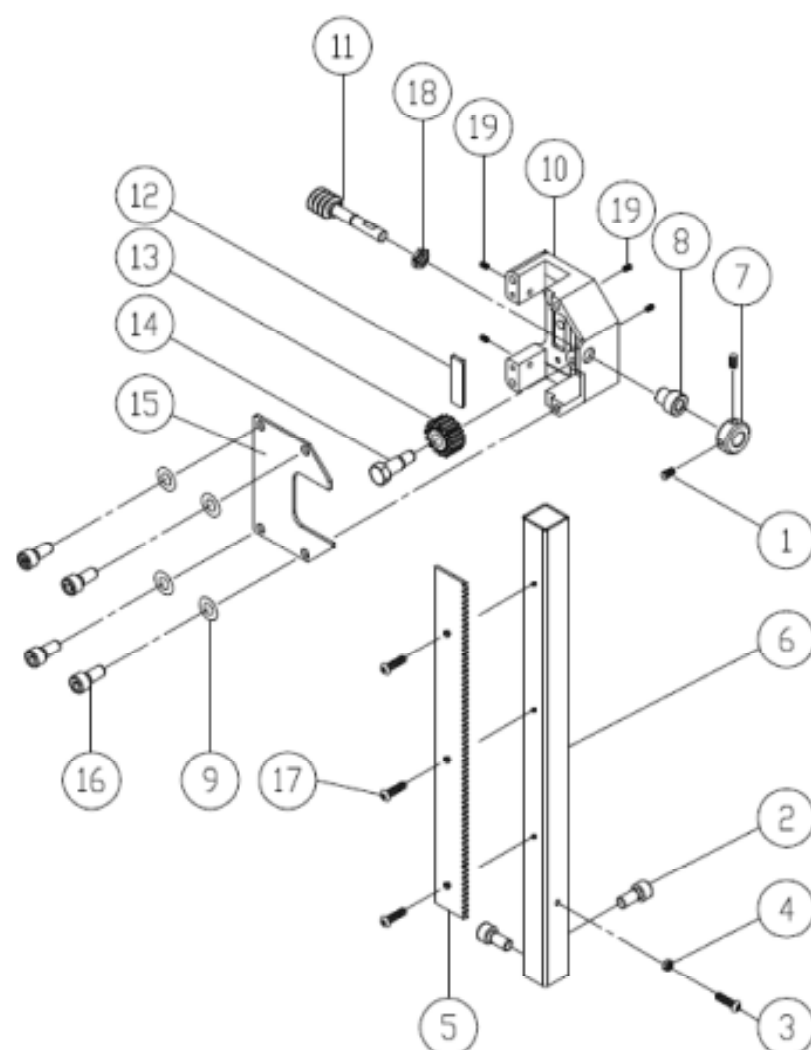


NO DE MODÈLE : Scie à ruban de 10 pouces (480 mm)

NO DE PIÈCE : AB135021

SUPPORT DE TOURILLON (ASM)

NUM ENG	NO PIECE	Description	TAILLE	QTE
2	135081	PETITE ROUE		2
3	135083	BOULTON		1
4	135021	SUPPORT DE TOURILLON		1
5	WS100000	RONDELLE ELASTIQUE	M10	1
7	SF080400	BOULON A TETE HEXAGONALE	M8x20	1
8	SF081000	BOULON A TETE HEXAGONALE	M8x50	1
9	135045	BLOC DE REGLAGE		1
10	NH010000	ECROU	M8	2
11	135009	BARRE DE REGLAGE		1
12	BR000002A	ROULEMENT A BILLES	600022	1
13	SJ100400	VIS A TETE RONDE A SIX PANS CREUX	M10x20	1
14	WS080000	RONDELLE ELASTIQUE	M8	1
15	WFD1820	RONDELLE PLATE	M8x18	2
16	SF040100	BOULON A TETE CYLINDRIQUE	M4x6	5
17	135052	PLAQUE D'ENGRENAGE		2
18	NL081300	ECROU EN NYLON	M8	2
19	135044	PONNEE	M8x25	1
20	WFD1808	RONDELLE PLATE	M4x18	2
21	135078	POINTEUR		1
22	135025	PLAQUE DE TOURILLON		2
23	SC081600	BOULON DE CARROSSERIE	M8x80	1
24	SC081700	BOULON DE CARROSSERIE	M8x85	1
25	WFD1300	RONDELLE PLATE	M8x13	2



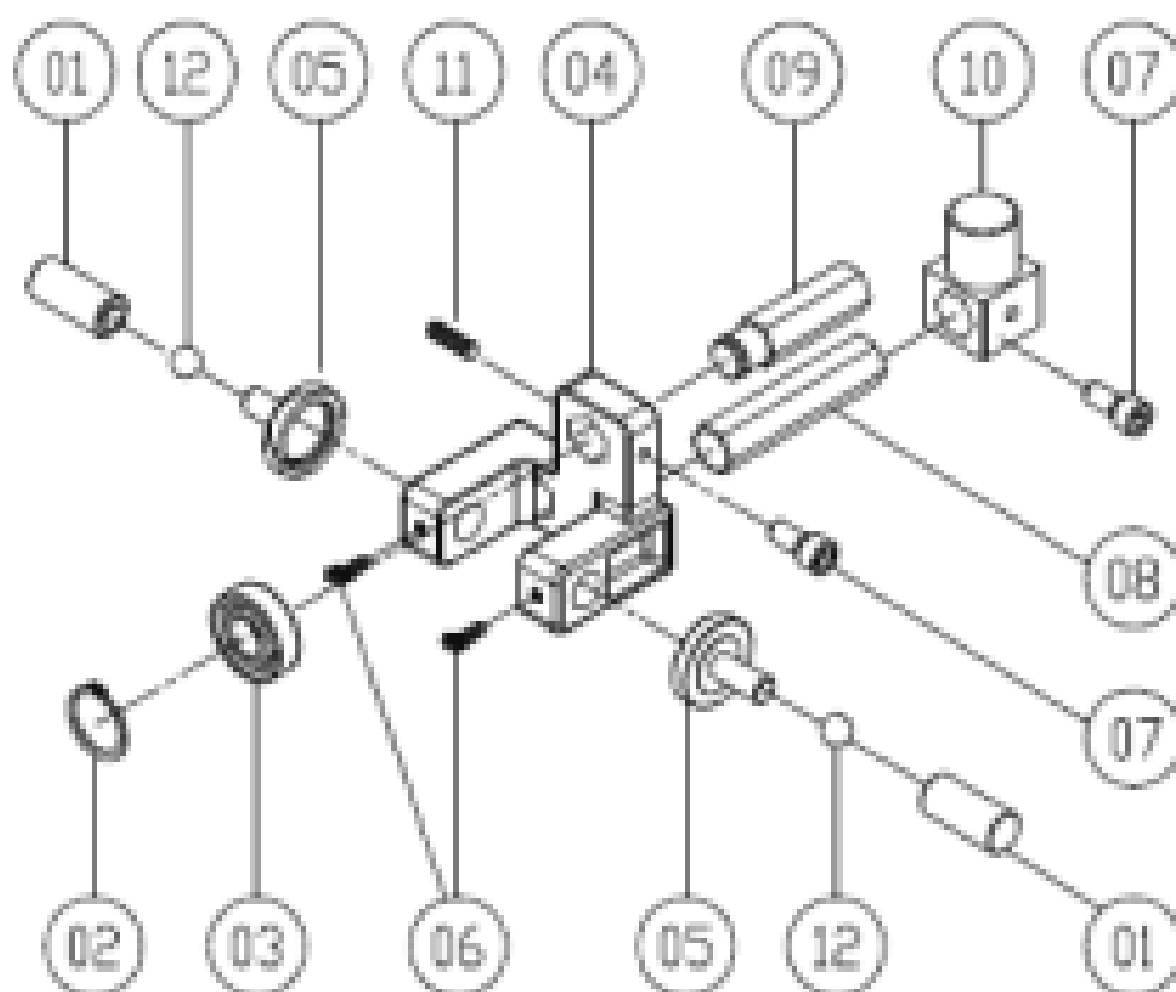
NO DE MODÈLE : Scie à ruban de 18 pouces (480 mm)

NO DE PIÈCE : AB135050

CONSOLE DE GUIDAGE (ASM)

Nu méro	No de pièce	Description	Taille	Qté
01	SS050100	BOULON DE REGLAGE	M6x5	2
02	SR039400	BOULON A TETE HEXAGONALE	M8x18	2
03	SP040200	BOULON A TETE CYLINDRIQUE	M6x10	1
04	NI-040700	ECROU	M4	1
05	135020	CREMAILLERE		1
06	135047	FLEXIBLE DU GUIDE SUP.		1
07	135015	DOUILLE DE LOCALISATION		1
08	130453	DOUILLE		1
09	WS060000	RONDELLE ELASTIQUE	M8	4
10	135050	SUPPORT DE GUIDAGE		1
11	135033	CYLINDRE A VIS SANS FIN		1
12	135002	PLAQUE FIXE		1
13	135040	ROUE		1
14	016320	BOULON FIXE		1
15	135046	CACHE		1
16	SR088400	BOULON A TETE HEXAGONALE	M8x18	4
17	SNC48200	BOULON A TETE FRAISEE	M6x8	3
18	130473	ECROU	M10xP1.5	1
19	000300	BOULON DE REGLAGE	M7x10	4

※ Les articles 8 et 18 sont fournis en jeux. Ils ne seront donc pas fournis séparément. (Lorsque vous commandez la pièce 8, commandez également la 18.)

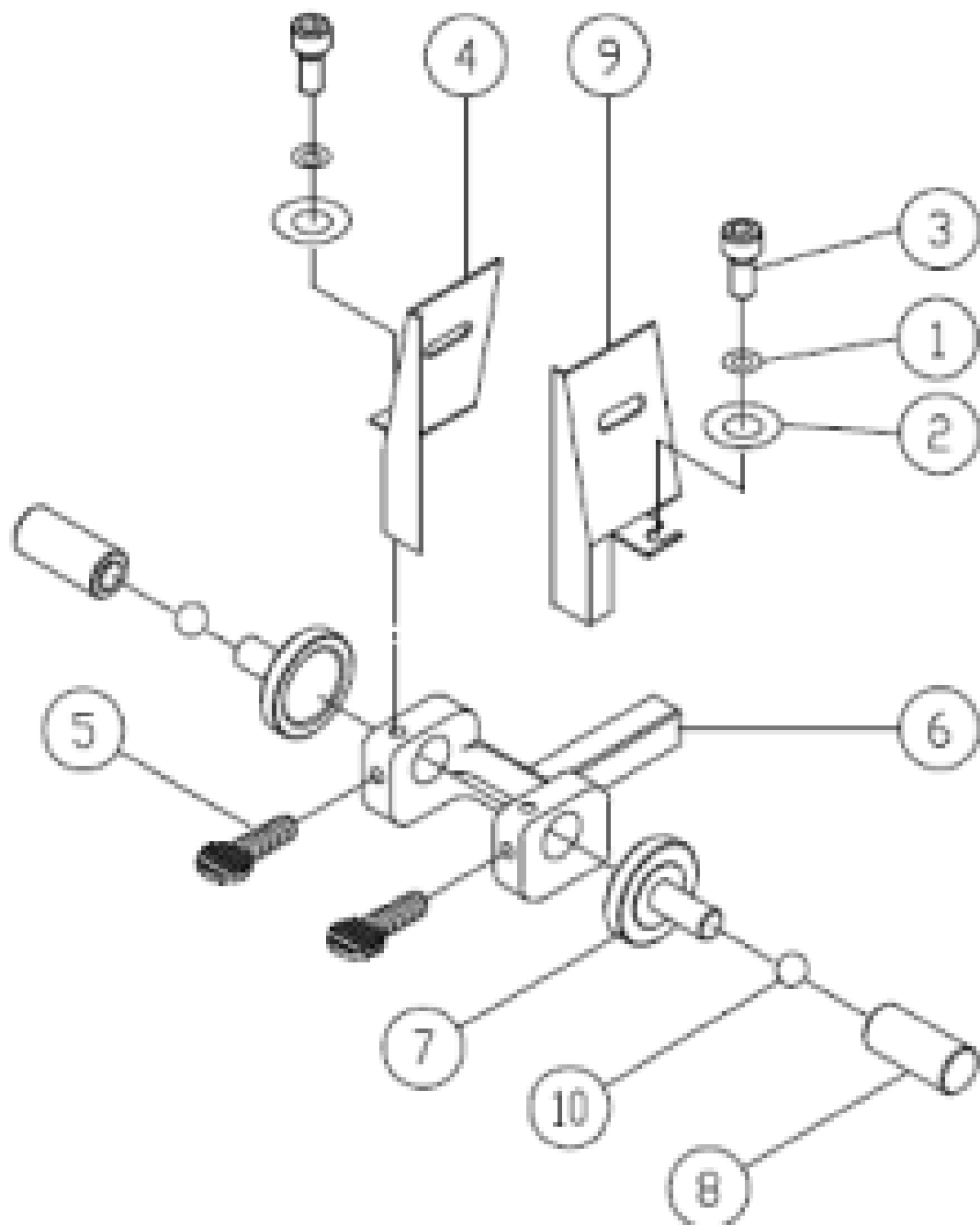


NO DE MODELE : Scie à ruban de 10 pouces (480 mm)

NO DE PIÈCE : AB135055

SUPPORT DE GUIDE DE LAME SUP. (ASM)

NO DE CLÉ	NQ DE PIÈCES	DESCRIPTION	TAILLE	QTE
12	004151	BILLE D'ACIER	ø5	2
11	SS000400	BOULON DE REGLAGE	M8x18	1
10	135057	BLOC DE SUPPORT DE GUIDE SUPÉRIEUR		1
09	135060	DOUILLE D'ÉCARTEMENT		1
08	135053	BARRE DE REGLAGE		1
07	SR000400	BOULON A TÊTE HEXAGONALE	M8x18	2
06	150013	VIS A SERRAGE A MAIN	M8x18	2
05	135058	ANNEAU DE GUIDAGE		2
04	135055	SUPPORT DE GUIDE DE LAME SUP.		1
03	BR020202A	ROULEMENT A BILLES	6202ZZ	1
02	RS150000	ANNEAU DE RETENUE	S15	1

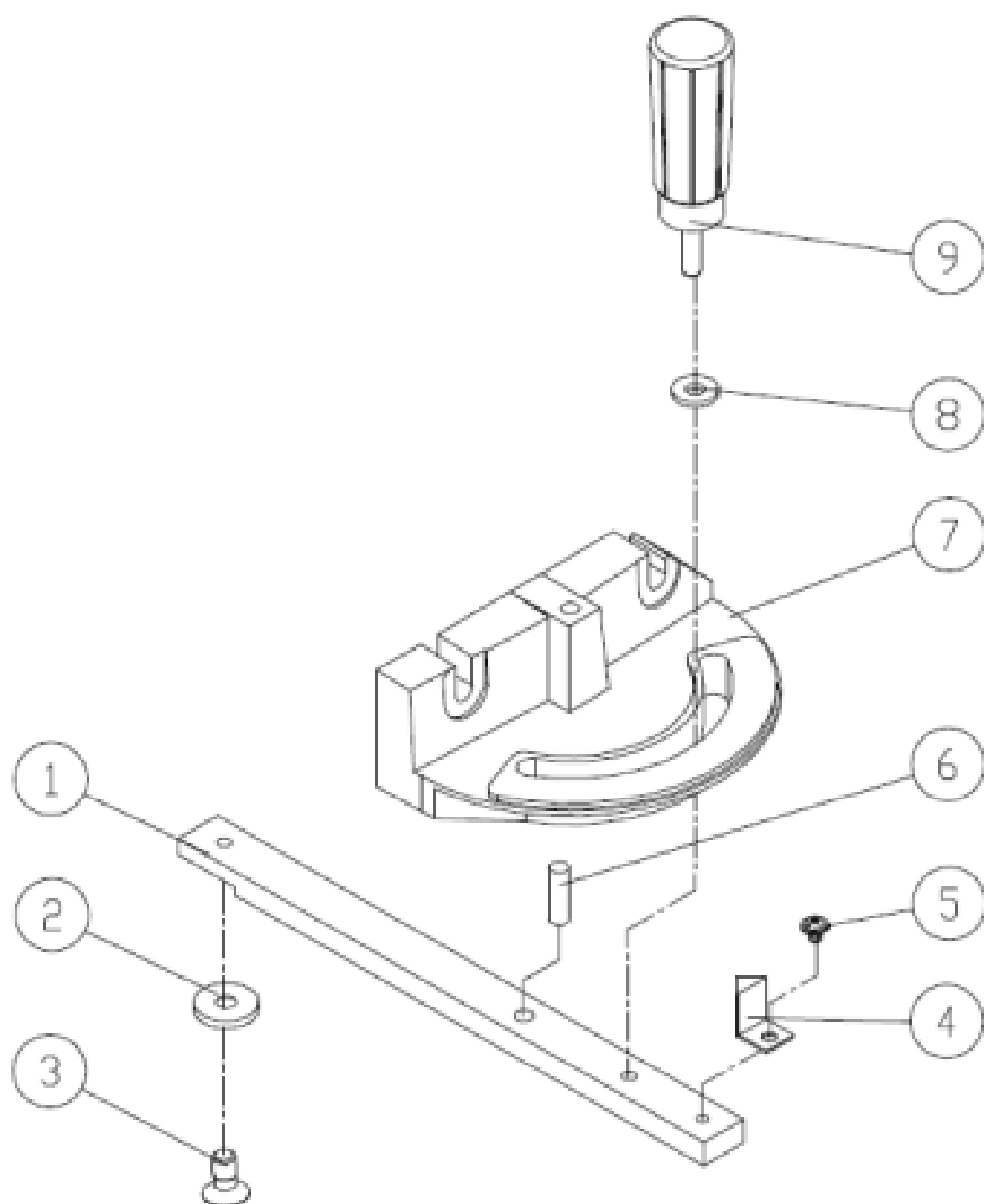


NO DE MODÈLE : Scie à ruban de 10 pouces (480 mm)

NO DE PIÈCE : AB135050

SUPPORT DE GUIDE DE LAME INF.

Nu méro	No de pièce	Description	Taille	Qté
01	WS000000	RONDELLE ELASTIQUE	M8	2
02	WF001310	RONDELLE PLATE	M8x ϕ 13	2
03	SF000100	BOULON A TETE HEXAGONALE	M8x5	2
04	135031	CACHE GAUCHE		1
05	150013	BOULON A OREILLES	M8x10	2
06	135050	SUPPORT DE GUIDE DE LAME INF.		1
07	135058	ANNEAU DE GUIDAGE		2
08	135018	ARBRE DE REGLAGE INF.		2
09	135035	CACHE DROIT		1
10	004151	BILLE	ϕ 5	2

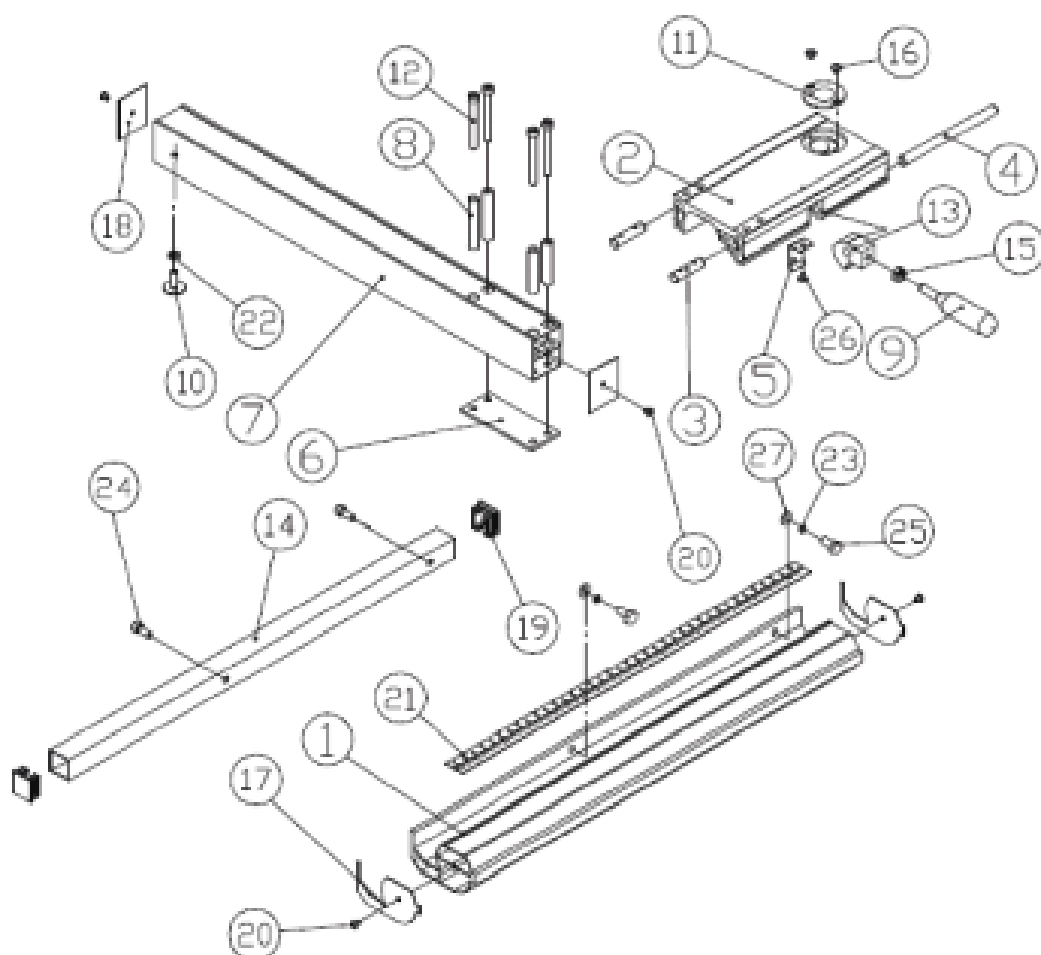


NO DE MODÈLE : Scie à ruban de 19 pouces (480 mm)

NO DE PIÈCE : AB105101

BLOC DE LA JAUGE À ONGLETS

Num éro	N° de pièce	Description	Taille	Qté
01	198101	BARRE DE GUIDAGE		1
02	198102	PIECE DE GUIDAGE		1
03	SN008200	BOULON A TETE FRAISEE	M6x8	1
04	198103	POINTEUR		1
05	SF050200	BOULON A TETE CYLINDRIQUE AVEC BRIDE	M6x8	1
06	198107	GOUPILLE EN ACIER	φ8,5x10	1
07	198108	CHASSIS DE LA JAUGE A ONGLETS		1
08	198104	RONDELLE EN NYLON		1
09	198105	POIGNEE		1



NO DE MODÈLE : FACULTATIVE

NO DE PIÈCE : QF198003 GUIDE DE REFENTE

Nu méro	No de pièce	Description	Taille	Qte
01	198022	BASE FIXE	710	1
02	198002	BASE DE REGLAGE		1
03	198003	ARRE FIXE		2
04	198005	ARRE		1
05	198008	RONDELLE ELASTIQUE		1
06	198008	ETRIER	T=3	1
07	198025	TUBE-SUPPORT	640	1
08	198017	GAINE D'INTERVALLE		4
09	198013	POIGNEE		1
10	198012	VIS DE REGLAGE		1
11	198007	CONVEXE		1
12	SFD62000	BOULON A TETE HEXAGONALE	M8x100	4
13	198004	LAMP FIXE		1
14	198023	TUBE CARRE	710	1
15	NI-081300	ECROU	M8	1
16	SFD40100	BOULON A TETE CYLINDRIQUE AVEC BRIDE	M4x8	2
17	198014	PIECE DE PROTECTION		2
18	198030	PIECE DE PROTECTION		2
19	198018	PRISE		2
20	ST030200	VIS AUTOTARAUSEUSE	M3,5x8	4
21	LM000530	GRADUATION		1
22	NI-081000	ECROU	M8	1
23	WS000000	RONDELLE ELASTIQUE	M8	2
24	SFD00400	BOULON A TETE HEXAGONALE	M8x16	2
25	SHD00400	BOULON A TETE HEXAGONALE	M8x20	2
26	SFD40200	BOULON A TETE CYLINDRIQUE AVEC BRIDE	M4x8	1
27	WF081310	RONDELLE PLATE	M8x13	2

*electrical power supply:
3~ 400V 50Hz

